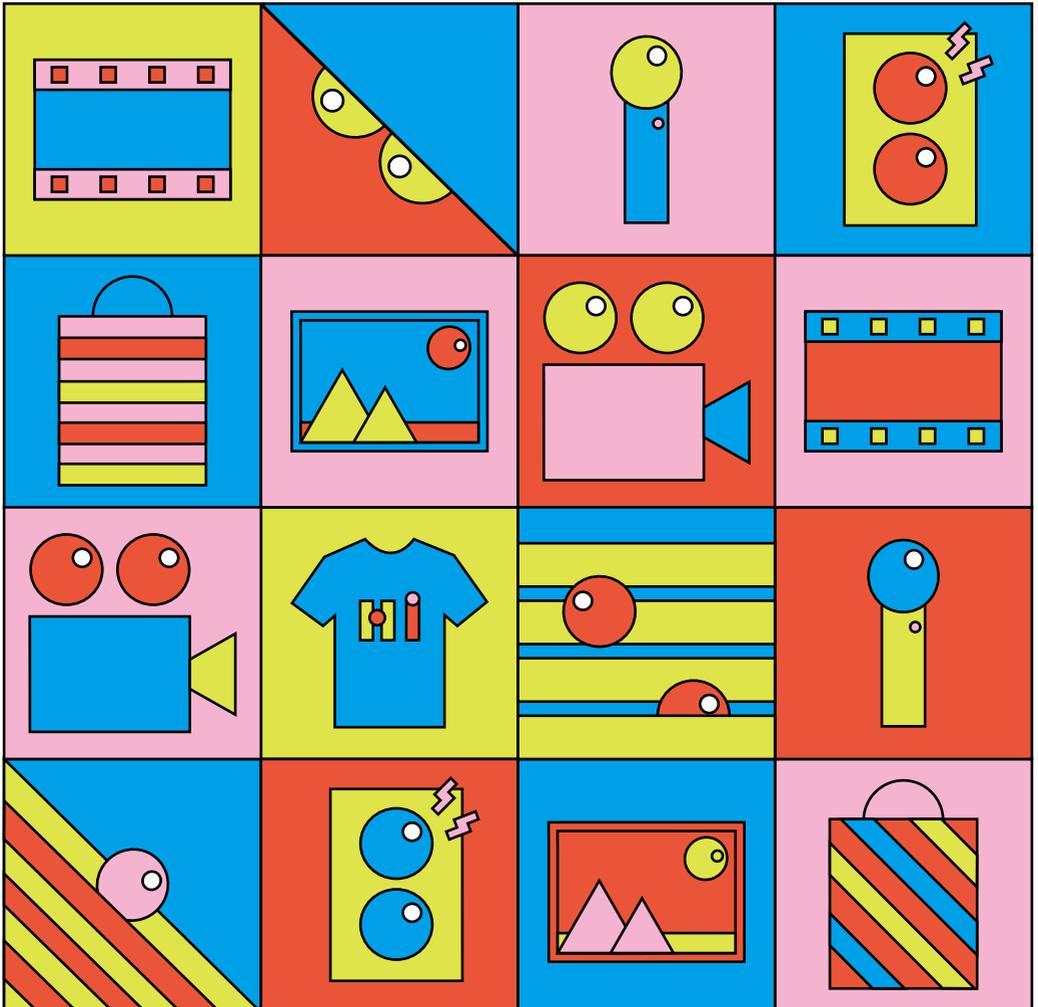


文化產業基金
資助企業
產品

CATÁLOGO DE
PRODUTOS
DAS EMPRESAS
FINANCIADAS
PELO

FUNDO DAS
INDÚSTRIAS
CULTURAIS (3)

資訊目錄(3)



目錄ÍNDICE

常規資助項目 PROJECTOS REGULARES A APOIO FINANCEIRO

創意設計 DESIGN CRIATIVO

鎧妮美術及服裝設計有限公司 **P.11**
COMPANHIA DE ARTE E DESIGN DE VESTUÁRIO
CHANTELLE. C LIMITADA

鎧妮美術及服裝設計有限公司品牌第一階段發展計劃
FASE I DO PLANO DE DESENVOLVIMENTO DA MARCA DA
COMPANHIA DE ARTE E DESIGN DE VESTUÁRIO
CHANTELLE. C LIMITADA

MUSH.ROOM (張詠欣個人企業主) **P.13**
MUSH.ROOM (CHEONG WENG IAN E.I.)

MUSH.ROOM 澳門原創服裝品牌海外及內地銷售發展計劃
PLANO DE DESENVOLVIMENTO E VENDA DA MARCA DE MODA
ORIGINÁRIA DE MACAU “MUSH.ROOM” NO ESTRANGEIRO E NO
INTERIOR DA CHINA

益新服裝 (曾兆楠個人企業主) **P.15**
VESTUÁRIO YICK SUN (CHANG SIO NAME I.)

(經典休閒)原創鞋類品牌
(CASUAL CLÁSSICO) MARCA DE CALÇADO ORIGINAL

飛騰國際集團有限公司 **P.17**
PHANTOMS GRUPO INTERNACIONAL LDA.

飛騰時增產計劃
PLANO DE AUMENTO DE PRODUTIVIDADE PHANTOMS

紫雲軒珠寶 (陳金妹 (A) 個人企業主) **P.19**
CHI WAN HIN JEWELRY (CHAN KAM MUI (A) E.I.)

「紫雲軒珠寶」概念店
LOJA CONCEITUAL “CHI WAN HIN JEWELRY”

壹間花舍有限公司 **P.21**
AFLORISTA COMPANHIA LIMITADA

AFLORISTA 生活概念館
GALERIA DO CONCEITO DE VIDA AFLORISTA

創意光點 (陳百花個人企業主)
CREATIVE SPOT (LUA TAN MARICHU E.I.)

P.23

澳門原創產品品牌 - MOP 設計製作及推廣計劃
PLANO DE DESIGN, PRODUÇÃO E PROMOÇÃO DA MARCA DE PRODUTOS
ORIGINÁRIOS DE MACAU "MOP"

美尚會展服務有限公司
MIX SERVIÇO DE EXPOSIÇÃO E CONVENÇÃO LDA.

P.25

澳門民族文創館
MUSEU DE CULTURA CRIATIVA NACIONAL DE MACAU

文化展演 EXPOSIÇÕES E ESPECTÁCULOS CULTURAIS

TDSM 舞蹈工作室有限公司
ESTÚDIO DE DANÇA TDSM LIMITADA

P.29

街舞教育品牌推廣計劃
PLANO PROMOCIONAL DE MARCA EDUCACIONAL DE DANÇA DE RUA

灼影像製作工作室 (張寶軒個人企業主)
ZEAL ESTÚDIO DE PRODUÇÃO DE VÍDEO
(CHEONG POU HIN TOBIAS E.I.)

P.31

現代影像工程培育發展計劃
PROJECTO DE FORMAÇÃO E DESENVOLVIMENTO DE OBRAS
AUDIOVISUAIS MODERNAS

加士娛樂制作有限公司
COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO
CLASSE, LIMITADA

P.33

《練習生》育星計劃
PLANO DE FORMAÇÃO DE ESTRELAS "OS ESTAGIÁRIOS"

SP ENTERTAINMENT (羅嘉豪 (A) 個人企業主)
SP ENTERTAINMENT (LO KA HOU(A) E.I.)

P.35

超級娛樂海外宣傳及業務擴展計劃
PLANO SUPER DE DIVULGAÇÃO AO EXTERIOR E EXPANSÃO
PROFISSIONAL DE ACTIVIDADES DE DIVERTIMENTO

目錄ÍNDICE

數碼媒體 MÍDIA DIGITAL

卡氏影藝人才娛樂有限公司 **P.39**

COMPANHIA DE TALENTOS E ENTRETENIMENTO
CATIVANTE LIMITADA

《YEARS OF MACAU》長片拍攝、後期製作及宣傳費用
CUSTOS DE RODAGEM, PÓS-PRODUÇÃO E DIVULGAÇÃO DO FILME DE
LONGA-METRAGEM “YEARS OF MACAU”

LOCANDA 電影有限公司 **P.41**

LOCANDA FILMES LIMITADA

《伊娜》長片拍攝、後期製作及宣傳費用
“INA” FILMAGENS, PÓS-PRODUÇÃO E DESPESAS PROMOCIONAIS

馬介休娛樂製作有限公司 **P.43**

BACALHAU ENTRETENIMENTO PRODUÇÃO LIMITADA

「歡樂馬介休」網絡影音行銷計劃（一）及器材設備增購
PLANO DE VENDA DE PRODUTOS AUDIOVISUAIS ONLINE “BACALHAU”
(I) E REQUISICÃO ADICIONAL DE MATERIAIS E EQUIPAMENTOS

4D 科技創意工作室（林逸姿個人企業主） **P.45**

4D TECNOLOGIA CRIATIVA ESTÚDIO (LAM YAT CHI E. I.)

遊戲「FIGHT THE HORROR 瞋目」家用機平台及下載項目
PROJECTO DE PLATAFORMA DE COMPUTADORES DOMÉSTICOS E DE
DESCARREGAMENTO DO JOGO “FIGHT THE HORROR”

易碼科技有限公司 **P.47**

SIMPLEX CODE TECNOLOGIA LIMITADA
PANDORA GALAXY
PANDORA GALAXY

NR STUDIO（倪力個人企業主）

NR STUDIO (NGAI LEK E. I.)

NR STUDIO 創意攝影發展計劃
PLANO DE DESENVOLVIMENTO DE FOTOGRAFIAS CRIATIVAS NR STUDIO **P.49**

好傳媒製作有限公司

COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE MEDIA BOM LDA.

澳門娛樂及文化產品推廣銷售及資訊平台 GOOD.COM.MO
PLATAFORMA DE MARKETING/VENDA/INFORMAÇÕES DE PRODUTOS DE
DIVERTIMENTO E CULTURAIS DE MACAU - GOOD.COM.MO **P.51**

其他 OUTRAS ÁREAS

旗緣有限公司

QIYUAN QIPAO RENTAL MACAU

P.55

旗緣澳門旗袍體驗「妝點自己、妝點澳門」

EXPERIÊNCIA DE CABAIA NA QIYUAN MACAU “DECORAR A SI PRÓPRIA,
DECORAR MACAU”

澳門星武林有限公司

COMPANHIA KUNG FU DE ESTRELA LIMITADA

P.57

星工夫·詩詞功夫品牌推广計劃

PLANO PROMOCIONAL DA MARCA KUNG FU ESTRELA·KUNG
FU DE POESIAS

目錄ÍNDICE

社區文創資助項目 PROJECTO DE APOIO FINANCEIRO PARA A CRIATIVIDADE CULTURAL NOS BAIROS COMUNITÁRIOS

日不落創作一人有限公司 **P.61**

SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA DE CRIAÇÃO RI BU LUO

大龍鳳茶樓 (陳慕蓮個人企業主) **P.62**

RESTAURANTE TAI LONG FONG CASA TOMAR CHÁ (CHAN MO LIN E.I.)

和生珠寶有限公司 **P.63**

OURIVESARIA E JOALHARIA VO SANG LDA.

泳江制藥廠有限公司 **P.64**

FÁBRICA MEDICINAL YONG JIANG, LIMITADA

冠廣告設計 (鄭冠華個人企業主) **P.65**

KOON ADVERTISING DESIGN STUDIO (CHIANG KOON WAH E.I.)

余保和涼茶世家 (陳余健文個人企業主) **P.66**

U BO WO HEALTHY AND REGIMEN CORNER (CHAN U KIN MAN E.I.)

後浪設計有限公司 **P.67**

WWAVE DESIGN LDA

品芳餅家 (陳帝棉個人企業主) **P.68**

PAN FONG (CHAN TAI MIN E.I.)

餃餃鎮餃子專門店一人有限公司 **P.69**

ESTABELECIMENTO DE COMIDAS KAO KAO CHUN, SOCIEDADE
UNIPESSOAL LIMITADA

MCDC 澳門設計中心有限公司 **P.71**

MCDC CENTRO DE DESIGN MACAU COMPANHIA
LIMITADA

張記製麵廠 (張郎仔個人企業主) **P.72**

FÁBRICA DE MASSA DE FARINHA CHEONG KEI (CHEONG LONG CHAI E.I.)

新爽爽豬肉丸美食 (潘綺明個人企業主) **P.73**

ESTABELECIMENTO DE COMIDAS SAN SONG SONG (PUN I MENG E.I.)

亞蘇廚房 (蘇振雄個人企業主) **P.74**

ESTABELECIMENTO DE COMIDAS SOO'S COZINHA (SOO CHUN HUNG MARTINE I.)

新金樂麵家 (林金光個人企業主) **P.75**

ESTABELECIMENTO DE COMIDAS SAN KAM LOK. (LAM KAM KUONG E.I.)

檸檬車露 (澳門) 有限公司 **P.76**
LEMONCELLO (MACAU) COMPANHIA LIMITADA

極思製作有限公司 **P.77**
PRODUÇÃO CRAXH LIMITADA

楊枝金撈一人有限公司 **P.78**
IEONG CHI KAM LOU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA

驚映娛樂製作有限公司 **P.79**
COMPANHIA DE PRODUÇÕES E ENTRETENIMENTO
PRIDE LDA.

福臨城海鮮酒家 (凌世豪個人企業主) **P.80**
RESTAURANTE FOK LAM SENG (LENG SAI HOU E.I.)

飛躍創意有限公司 **P.81**
JUMP INOVAÇÃO LIMITADA

馬鴻記餅家 (馬志華個人企業主) **P.82**
PASTELARIA MA HONG KEI (MA CHI WA E.I.)

製作大師有限公司 **P.83**
SOCIEDADE DE MESTRES DE PRODUÇÃO LDA.

沙度娜有限公司 **P.84**
SERRDURA COMPANHIA LIMITADA

匠心有限公司 **P.85**
MASTERPIECES LIMITADA

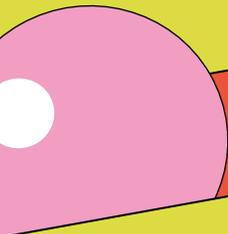
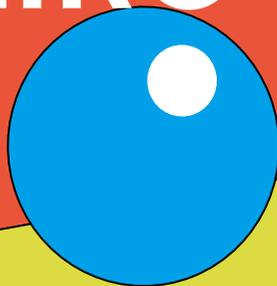
恆友小食 (戴關衍個人企業主) **P.86**
PETISCOS HANG IAO (TAI KUAN IN E.I.)

尚昇娛樂文化有限公司 **P.87**
SHANG SHENG ENTERTENIMENTO CULTURA
COMPANHIA LDA

榮馨祥 (譚健康個人企業主) **P.88**
VENG HENG CHEONG (TAM KIN HONG E.I.)

華聯 (曾志揮個人企業主) **P.89**
VA LUN (CHANG CHI FAI E.I.)

常規資助項目 PROJECTOS REGULARES A APOIO FINANCEIRO

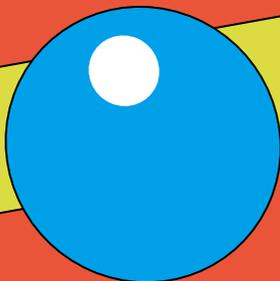


創意設計
DESIGN CRIATIVO

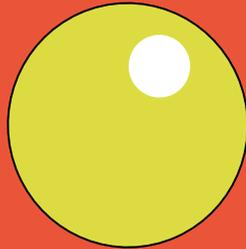
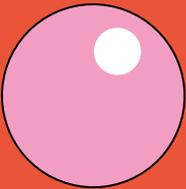
文化展演
EXPOSIÇÕES E
ESPECTÁCULOS CULTURAIS

數碼媒體
MÍDIA DIGITAL

其他
OUTRAS ÁREAS



創意設計 DESIGN CRIATIVO





鎧妮美術及服裝設計有限公司 COMPANHIA DE ARTE E DESIGN DE VESTUÁRIO CHANTELE. C LIMITADA



E ariesandmars.macau@gmail.com

A 澳門肥利喇亞美打大馬路 (荷蘭園大馬路) 88B-90C 海濤花園閣樓 U
Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 88B-90C, Edif.
Jardim Hoi Tou, sótão U, Macau.

鎧妮美術及服裝設計有限公司品牌第一階段發展計劃

FASE I DO PLANO DE DESENVOLVIMENTO DA MARCA DA

COMPANHIA DE ARTE E DESIGN DE VESTUÁRIO

CHANTELLE. C LIMITADA

鎧妮美術及服裝設計有限公司是一個澳門本地的設計師品牌，由本地設計師鄭敏靜及麥芷麟於 2013 年創立。

主線 Chavin 的產品為高端訂製的禮服、婚紗、周邊配飾為主，亦提供一對一私人訂製服務、禮服及婚紗租借服務、影視造型設計服務等；副線 Aries & Mars 則為較大眾化的小資日常穿搭服飾。

Chavin 的設計以高雅及復古的風格為主，並注入現代思維的元素，呈現出優雅的感覺而又不失味道，品牌亦很著重突出女性線條。

A companhia de Arte e Design de Vestuário Chantelle. C Limitada é uma marca de designers locais de Macau fundada em 2013 pelos designers locais Chantelle Cheang e Kelvin Mac.

Os produtos da linha principal da marca, Chavin, são geralmente vestidos formais, vestidos de noiva e acessórios de trabalho personalizado e de alta qualidade. A companhia também fornece serviços de pedidos particulares, serviços de aluguer de vestidos formais e de vestidos de noiva, como também serviços de design de estilo para filmes e televisão, etc. A linha secundária da marca, Aries & Mars, dedica-se mais a roupas populares de uso diário para a classe média.

O estilo principal de design da Chavin é elegante e retro, com elementos de pensamento moderno. Os seus produtos apresentam uma sensação elegante sem perder a identidade. Além disso, a marca também presta atenção ao realce das linhas femininas.



MUSH·ROOM

張詠欣個人企業主

CHEONG WENG IAN E.I.



T 28523243

E mush.room@live.hk

W www.mushroommacau.com

A 澳門美的路主教街 28 號 B 明興大廈地舖
28B rua. Bispo medeiros r/c b ed. Meng Heng Macau

MUSH.ROOM 澳門原創服裝品牌海外及內地銷售發展計劃 PLANO DE DESENVOLVIMENTO E VENDA DA MARCA DE MODA ORIGINÁRIA DE MACAU “MUSH.ROOM” NO ESTRANGEIRO E NO INTERIOR DA CHINA

mush.Room 植根澳門 10 年，曾推出多個原創服裝系列，已建立出鮮明的品牌風格；加上近年積極邀請海外品牌到店內舉行展覽和市集等文創活動，反應熱烈。在本澳、日本及亞洲各地已建立一定知名度和人脈通路，本項目會利用這優勢，把澳門文創、時尚推廣到世界各地。項目分三個階段，第一年會到東京參加展銷會，聘請當地代理公司負責模特兒展示服裝及聯絡買家；第二年會同步銷售到日本和法國巴黎；第三年會開拓到上海，打進內地市場。

A “mush.Room” já criou raízes em Macau há 10 anos. Lançou uma série de colecções de roupas originais e já formou o seu próprio estilo distinto. Nos últimos anos, a companhia tem convidado activamente algumas marcas estrangeiras para realizar actividades culturais e criativas na loja, tal como exposições e feiras, o que tem recebido uma resposta calorosa. Como a marca já estabeleceu uma certa reputação e rede de contactos em Macau, Japão e outros lugares da Ásia, o presente projecto aproveitará esse facto para promover a indústria cultural e criativa e a moda de Macau no resto do mundo. O projecto será dividido em três fases: no primeiro ano, irá a Tóquio para participar em feiras, contratando uma agência local para exhibir as roupas em modelos e contactar com compradores; no segundo ano fará marketing sincronizado no Japão e em Paris, França; enquanto no terceiro ano expandirá o seu negócio para Shanghai, entrando no mercado do Interior da China.



益新服裝

VESTUÁRIO YICK SUN

曾兆楠個人企業主

CHANG SIO NAM E.I.



T 28351121

E decombenny@163.com

W www.decom-shoes.com

A 澳門渡船街 60AA 地舖
Rua da Barca n.º 60AA, loja, Macau

(經典休閒)原創鞋類品牌 (CASUAL CLÁSSICO) MARCA DE CALÇADO ORIGINAL

2013年創立 Decom 同時研發出卸力鞋底，並獲得專利。以卸力專利鞋底的核心技術，開啟卸力鞋專業鞋履服務的澳門原創品牌之路。服務對象：政府保安隊、酒店、銀行及各界博企企業職員等。

2013年在渡船街開設 Decom 專賣店，是澳門首家「驗腳配墊」服務的鞋履品牌專賣店。基於推廣足部保護，就以給人舒適減壓理念為中心，結合澳門各行業職員工作長時間站立需求，引進先進的物理力學技術，以（經典休閒）的設計風格；以精心設計，專業生產舒適時尚的卸力鞋。

2018年，Decom 卸力鞋在廣州開設專營店，品牌邁出澳門招商拓展的第一步。

業務範疇：工作、生活（經典休閒）卸力鞋、功能性卸力鞋墊等鞋履產品。

A marca Decom foi fundada em 2013, e no mesmo ano, a companhia desenvolveu solas de sapato que absorvem o impacto e adquiriu uma patente. Com a sua técnica-chave patenteada de fazer solas de sapato que absorvem o impacto, a Decom começou o seu percurso como uma marca original de serviço profissional de sapatos com foco nos seus sapatos patenteados em Macau. Destinatários de serviços: equipas de segurança do governo, funcionários de hotéis, bancos e várias empresas de jogo.

Em 2013, a loja Decom foi aberta na Rua da Barca e era a primeira loja exclusivamente da marca de sapatos que oferece o serviço de teste de pés e palmilhas personalizadas. Com base na promoção da protecção dos pés e sob o conceito de conforto e descompressão, levando em conta as necessidades dos funcionários de vários sectores de Macau de ficar em pé por longos períodos, a companhia introduziu técnicas mecânicas e físicas avançadas, combinando o estilo clássico casual de desenho e o seu design cuidado, a fim de se especializar em produzir sapatos confortáveis e elegantes que absorvem o impacto.

Em 2018, a marca Decom abriu uma franquia em Guangzhou, dando o primeiro passo na promoção da captação de negócios.

Âmbito de negócios: sapatos que absorvem impacto para trabalho e para tempos livres (clássico casual), produtos de sapatos como solas funcionais de sapato que absorvem impacto.

飛騰國際集團有限公司

PHANTOMS GRUPO INTERNACIONAL LDA.



T 28707010 F 28707361

E contact@phantomslab.com

A 澳門北京街 244-246 號澳門金融中心地下 L 舖
Rua de Pequim, n.º 244-246, Macau Finance Centre, rés-do-chão, loja L, Macau.

飛騰時增產計劃

PLANO DE AUMENTO

DE PRODUTIVIDADE PHANTOMS

飛騰時打破陀飛輪的傳統而經典的設計，
打造出不一樣的型格路線。

飛騰時增產計劃的長期目標是令飛騰時成為本土高級腕錶設計品牌的先鋒，除發展出澳門出品有指標性的時尚腕錶品牌，更有志發展成為國際級奢華品牌，打造一個“MADE IN MACAU”的金漆招牌。

A PHANTOMS ultrapassa o design tradicional e clássico do turbilhão, criando o seu estilo distinto.

O objectivo a longo prazo do Plano de Aumento de Produtividade Phantoms é tornar a Phantoms pioneira nas marcas do design de relógios de alta qualidade em Macau; além de se tornar numa marca de Macau que lidera a moda, também está determinada a transformar-se numa marca internacional de luxo, criando uma marca de padrão-ouro “MADE IN MACAU”.



紫雲軒珠寶

CHI WAN HIN JEWELRY

陳金妹 (A) 個人企業主
CHAN KAM MUI (A) E.I.



T 28923608

E chiwanhin@hotmail.com

A 澳門白馬行 3-31 號地下 AP 舖
Rua de Pedro Nolasco da Silva N.º 3-31, r/c, loja AP, Macau

「紫雲軒珠寶」概念店

LOJA CONCEITUAL “CHI WAN HIN JEWELRY”

「紫雲軒珠寶」概念店以“珠寶設計”為主題，冀打造一個以展示澳門本地原創珠寶設計為主題的品牌。紫雲軒珠寶的設計融入中國傳統文化、澳門文化與特色，藉以傳遞文化與生活態度。

概念店採用全程顧問銷售模式，根據客戶的需求，為其推薦、訂製產品，融入更多的創意理念。

Com o tema “design de jóias”, a loja conceitual “Chi Wan Hin Jewelry” dedica-se a criar uma marca com o intuito de exibir o design original de jóias de Macau. O design das jóias da Chi Wan Hin integra a cultura tradicional chinesa e a cultura e características de Macau para transmitir atitudes culturais e face à vida.

A loja conceitual adopta um modelo de vendas em que o consultor acompanha o serviço inteiro. Assim, pode-se recomendar e personalizar os produtos de acordo com as necessidades dos clientes e incorporar mais ideias criativas.



壹間花舍有限公司

AFLORISTA COMPANHIA LIMITADA



T 28550652

E afloristamacau@gmail.com

A 澳門羅神父街 47 號時代工業大廈地下 C 座

Rua do padre antonio roliz n°47, industrial si toi rés-do-chão c, Macau

AFLORISTA 生活概念館

GALERIA DO CONCEITO DE VIDA AFLORISTA

壹間花舍 AFLORISTA 生活概念館為本澳一間結合「花」與「生活」的主題概念館，主要出售自家及跨介合作產品。概念館將結合「花藝」、「生活」，「創意」和「學習」，由淺至深，從不同角度，令更多澳門居民及旅客接觸花藝，提高大眾對澳門花藝的了解。

壹間花舍 AFLORISTA 從事的業務包括花品零售、花藝創意設計服務、花藝課堂交流活動等。

A Galeria do Conceito de Vida Aflorista é uma galeria temática dos conceitos de “flor” e “vida” em Macau. Vendem-se principalmente os produtos próprios e de cooperação transectorial. A Galeria do Conceito combinará “floricultura”, “vida”, “criatividade” e “aprendizagem”, oferecendo oportunidades aos residentes e visitantes de Macau a ter contacto com floricultura, melhorando a compreensão do público sobre a floricultura de Macau, do superficial para o profundo e em diferentes ângulos.

Os negócios da AFLORISTA incluem venda a retalho de flores, serviços de design criativo floral e actividades de intercâmbio como palestras de floricultura.



創意光點 CREATIVE SPOT

陳百花個人企業主

LUA TAN MARICHU E.I.



T 66381912 / 28314658

E jwong_macao@hotmail.com

W www.facebook.com/cspotmacao/

A 澳門順成街 18 號威利大廈地下 B
Rua da Águia, Edf. Villy, rés-do-chão, B, Macau.

澳門原創產品品牌 - MOP 設計製作及推廣計劃

PLANO DE DESIGN, PRODUÇÃO E PROMOÇÃO DA MARCA DE PRODUTOS ORIGINÁRIOS DE MACAU “MOP”

創意光點以 MOP 命名，對本澳市民來說，具有很強烈的親切感和歸屬感，因為澳門幣的簡稱就是 MOP，對於遊客來說 MOP 亦能代表澳門，有利產品作為旅遊紀念品的意義。另一方面，當 MOP 走到外地時，由於 mop 的英語解釋為“拖把”，MOP 這個品牌形象概念，可以以多變形象示人，而且不受種族和地域限制，令銷售市場更寬更廣。

A Creative Spot decidiu denominar a marca em “MOP”, por ser a abreviação da moeda de Macau “MOP”, que tem um forte sentido de intimidade e pertença para os residentes de Macau. E para os turistas, MOP também pode representar Macau e torna os produtos da loja mais significativos como lembranças turísticas. Por outro lado, quando a MOP entrar no mercado doutra região, esse nome dá para ser entendido de várias maneiras, como a sua interpretação em inglês é “esfregona”. O conceito que MOP pretende transmitir não está sujeito a restrições raciais e geográficas, tornando o seu mercado de vendas mais amplo.



美尚會展服務有限公司

MIX SERVIÇO DE EXPOSIÇÃO E CONVENÇÃO LDA.



T 28718726

F 28375709

E pantene@share.com.mo

A 澳門巴掌圍斜巷 24 號地下

Calçada de Santo Agostinho, n.º 24, rés-do-chão, Macau.

澳門民族文創館

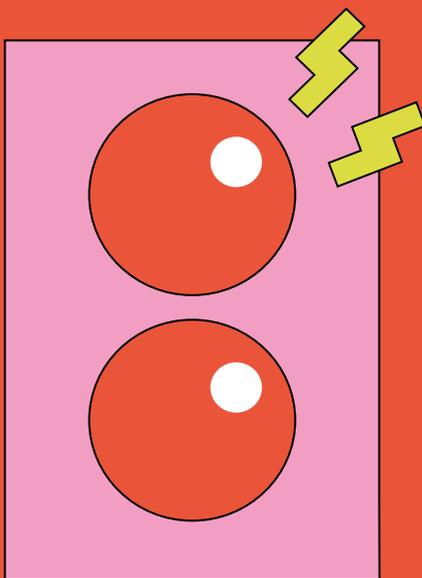
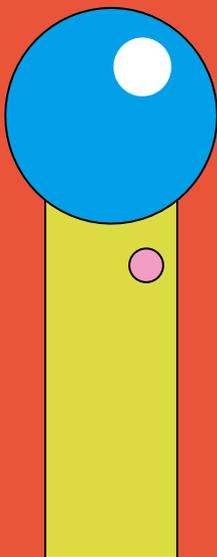
MUSEU DE CULTURA CRIATIVA NACIONAL DE MACAU

澳門民族文創館與澳門的創意設計工作室合作，由設計師運用創意，將中國少數民族工藝品加以設計和包裝成文創特色產品，於文創館及其他平台推廣銷售，以產業鏈形式帶動少數民族脫貧，同時宣傳少數民族文化創意品牌，傳承文化，並可為澳門培養更多藝術創意設計人才。

O Museu de Cultura Criativa Nacional de Macau coopera com estúdios de design criativo de Macau. Assim, os designers usam a sua criatividade a desenhar e embalar os artesanatos de minorias chinesas em produtos culturais e criativos característicos. Através do Museu de Cultura Criativa Nacional e de outras plataformas, promovem-se e vendem-se os produtos, ajudando ao alívio da pobreza das minorias nacionais pela cadeia industrial. Além disso, este acto também permite divulgar as marcas culturais e criativas das minorias nacionais, herdar a cultura e treinar mais talentos de design criativo de arte para Macau.



文化展演 EXPOSIÇÕES E ESPECTÁCULOS CULTURAIS



TDSM 舞蹈工作室有限公司

ESTÚDIO DE DANÇA TDSM LIMITADA



T 63264455

E tdsm.macau@gmail.com

A 澳門宋玉生廣場 258 號建興龍廣場 14 樓 I 及 J 座
Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long,
14.º andar, I e J, Macau.

街舞教育品牌推廣計劃

PLANO PROMOCIONAL DE MARCA EDUCACIONAL DE DANÇA DE RUA

TDSM Dance Studio 是本澳知名的舞蹈工作室，同時也是一間集表演、娛樂及製作於一身的製作公司。現具有專業的導師團隊，設有兒童及青少年街舞培訓課程等。由導師及團員組成的 TDSM Crew 及 TDSM Kid Dance 參與過無數的演出，並於國內外舞蹈比賽中獲得優異的成績。

街舞教育品牌推廣計劃以培訓為基石，建立本澳首個“兒童街舞”品牌，並逐步拓展至青少年及專業舞者培訓，提供就業及商演機會。

O TDSM Dance Studio é um estúdio de dança famoso de Macau, bem como uma empresa de actuação, entretenimento e produção. Actualmente, possui uma equipa de instrutores profissionais, com cursos de formação de dança de rua para crianças e jovens, entre outros. A TDSM Crew e a TDSM Kid Dance, compostas pelos instrutores e membros da equipa, participaram em inúmeras performances e alcançaram excelentes resultados em muitas competições de dança nacionais e internacionais.

O Plano Promocional de Marca Educacional de Dança de Rua, com base de treino, cria a primeira marca de “dança de rua de criança” de Macau, e expande gradualmente o plano para o treino de jovens e dançarinos profissionais, oferecendo trabalhos e oportunidades para performances comerciais.



灼影像製作工作室

ZEAL ESTÚDIO DE PRODUÇÃO DE VÍDEO

張寶軒個人企業主

CHEONG POU HIN TOBIAS E.I.



T 66520235

E junmacau@gmail.com

A 澳門俾利喇街 45 號勝興工業大廈 5 樓 D&E
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 45, Edif. Industrial Luen Heng,
5.º Andar, D&E, Macau.

現代影像工程培育發展計劃

PROJECTO DE FORMAÇÃO E DESENVOLVIMENTO DE OBRAS AUDIOVISUAIS MODERNAS

VJ 影像技術 (Visual Jockey) 是在大型表演中將影像、動畫等視覺元素作現場即興剪接並添加效果。

灼影像計劃引進 VJ 影像技術至本澳並設立 VJ 技術平台，藉此提升本土的視覺藝術表演文化技術，應用到會展業、政府活動、發佈會、舞蹈演出、酒店宴會、舞台演出以至大型演唱會等，拉動澳門市場對創新影像技術的認知與需求，提高行業經濟發展。

Visual Jockey é a tecnologia audiovisual usada em grandes performances para editar os elementos visuais de improvisação, como vídeos e animações, e adicionar efeitos.

O Zeal Estúdio de Produção de Vídeo planeia introduzir a tecnologia de VJ (Visual Jockey) a Macau e estabelece uma plataforma da mesma tecnologia, a fim de aumentar o nível de tecnologia da performance cultural de artes visuais, aplicada à indústria de convenções e exposições, eventos governamentais, conferências, performances de dança, banquetes de hotéis, performances de palco e até grandes concertos. Além disso, pretende promover o conhecimento e a procura da tecnologia audiovisual inovadora no mercado de Macau, contribuindo para o desenvolvimento da economia da indústria.



加士娛樂制作有限公司

COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE

ENTRETENIMENTO CLASSE, LIMITADA



T 28750721 F 28750721

E class.kg@gmail.com

W www.class.com.mo

A 澳門宋玉生廣場 258 號建興龍廣場 18 樓 Q 室
Macau, Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, n.º 258, Praça Kin
Heng Long, 18.º andar, Sala Q



《練習生》育星計劃

PLANO DE FORMAÇÃO DE ESTRELAS “OS ESTAGIÁRIOS”

不少懷有星夢的人都會到海外接受嚴苛的練習生訓練。加士娛樂的《練習生》育星計劃以海外藝能公司的練習生制度為藍圖，結合澳門的演藝文化情況來打造一個專屬澳門的一站式藝人培訓經紀公司，培養出能夠傳承澳門演藝文化力量的新血，並將他們推出市場成為代表澳門的知名藝人或團體。另外，將會建立一個網路平台讓培訓中的藝人拍攝網路節目，提高知名度，並為其演藝經驗奠定基礎，藉此推廣澳門演藝文化創意產業。

Muita gente que tem o sonho de ser estrela popular vai ao exterior receber treino sério como estagiário. O Plano de Formação de Estrelas “Os Estagiários” da Companhia de Produção de Entretenimento Classe é baseado no sistema de estágios das empresas de entretenimento do exterior, com qual combina a situação da performance cultural de Macau para construir uma empresa exclusiva de agenciamento e treino de Macau, formando o sangue novo que poderá herdar o poder cultural na área da performance de Macau e introduzindo-o no mercado, a fim de o tornar nos artistas ou grupos famosos que podem vir representar Macau. Além disso, será criada uma plataforma online para os estagiários participarem nos programas online e ganharem popularidade, estabelecendo a base para as suas experiências em artes cênicas, promovendo assim as indústrias de artes cênicas e criativas culturais de Macau.



SP ENTERTAINMENT

羅嘉豪 (A) 個人企業主

LO KA HOU(A) E.I.



T 28550291 F 28526616

E info@spentertainment.mo

W www.spentertainment.mo

A 澳門俾利喇街 137-145 號寶豐工業大廈 10 樓 A 座佰家文化創意空間 C5 室
Macau, Rua de Francisco Xavier Pereira, N.º137-145, Edifício Industrial Pou
Fung, 10.º andar, bloco A, Espaço Criativo e Cultural 100 Plus, sala C5

超級娛樂海外宣傳及業務擴展計劃

PLANO SUPER DE DIVULGAÇÃO AO EXTERIOR E EXPANSÃO PROFISSIONAL DE ACTIVIDADES DE DIVERTIMENTO

MFM 是由 3 位澳門藝人羅嘉豪、AJ 和祖絲組成的男女唱作及跳唱組合，致力打造本地高產量和高質素的歌曲及 MV。

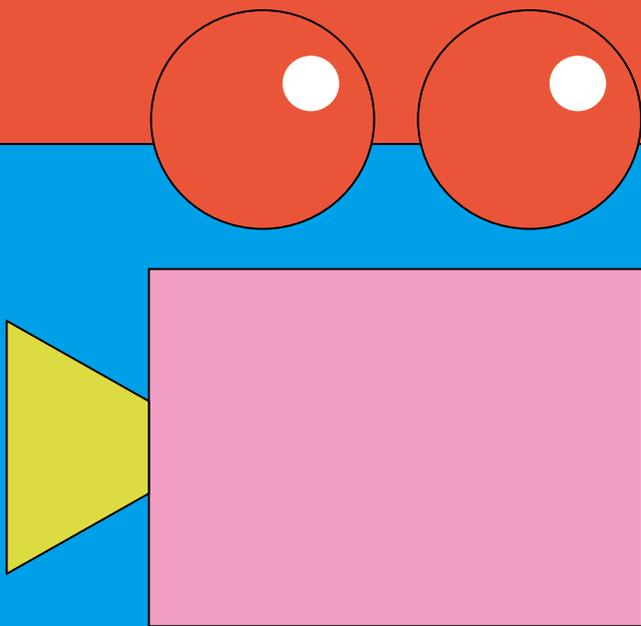
SP ENTERTAINMENT 於 2017 年展開《港澳流行音樂交流計劃》，歌曲榮獲香港多個頒獎禮提名及新人獎項。公司計劃把握「一帶一路」及粵港澳大灣區發展機遇，將 MFM 及澳門音樂推廣至更遠的地方，吸納更多海外支持者。

MFM é um grupo de cantores-compositores e de actuação de canto e dança formado por três artistas masculinos e femininos: LO KA HOU, AJ e Josie Ho. O grupo dedica-se a criar músicas e vídeos musicais de elevada produção e alta qualidade.

A SP ENTERTAINMENT lançou o “Plano de Intercâmbio Cultural e Desenvolvimento da Música Pop Hong Kong/Macau” em 2017. As músicas foram nomeadas e ganharam o prémio revelação em várias cerimónias em Hong Kong. A empresa planeia aproveitar as oportunidades de desenvolvimento da iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota” e da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau a fim de promover músicas dos MFM e de Macau em lugares mais distantes, atraindo mais apoiantes no estrangeiro.



數碼媒體 MÍDIA DIGITAL



卡氏影藝人才娛樂有限公司

COMPANHIA DE TALENTOS E

ENTRETENIMENTO CATIVANTE LIMITADA



T 66667491

E catchymacau@gmail.com

A 澳門宋玉生廣場 180 號東南亞商業中心 17 樓 T 座
Alameda Dr. Carlos D'Assumpção N.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central
Comércio, 17 Andar T, Macau

FACEBOOK catchymacau

《YEARS OF MACAU》長片拍攝、後期製作及宣傳費用 CUSTOS DE RODAGEM, PÓS-PRODUÇÃO E DIVULGAÇÃO DO FILME DE LONGA-METRAGEM “YEARS OF MACAU”

《Years of Macau》由本澳最有潛力的 9 位青年導演共同創作，他們分別是朱佑人、歐陽永峰、林健均、杜健康、陳雅莉、周鉅宏、黃小雅、Antonio Faria 及 Maxim Bessmerntny。他們將通過 9 個短篇故事追述澳門過去 20 年的小城人情味和對這片蓮花寶地最忠誠的愛。

《Years of Macau》的創作者幾乎全部來自澳門電影市場奮戰在前線的電影人，將為澳門的導演、演員及技術人員提供寶貴的高規格電影製作經驗。影片將參展世界各地的國際電影節，向外展示澳門的電影理念，輸送澳門本土的電影人才。

“Years of Macau” é uma criação conjunta de nove directores jovens de Macau que têm as maiores energias potenciais, eles são Albert Chu lao lan, Mike Ao leong Weng Fong, Penny Lam Kin Kuan, Tou Kin Hong, Emily Chan Nga Lei, Chao Koi Wang, Peeko Wong Sio Nga, António Caetano de Faria e Maxim Bessmerntny. Eles contam nove histórias curtas para recordar as simpatias desta pequena cidade nos últimos 20 anos e mostrar os seus amores laís por essa abençoada terra de lótuos.

Quase todos os criadores de “Years of Macau” são cineastas que trabalham na primeira linha de mercado de cinema de Macau. Este filme trará experiências valiosas de produção de filmes de alto nível para os directores, actores e técnicos de Macau, e também será exibido em festivais internacionais por todo o mundo para mostrar os conceitos de cinema de Macau e demonstrar os talentos locais ao exterior.



LOCANDA 電影有限公司

LOCANDA FILMES LIMITADA



T 62376352

E locandafilms@asia.com

W www.locandafilms.com

A Level 20, AIA Tower, 251A-301 Avenida Comercial De Macau, Macau

《伊娜》長片拍攝、後期製作及宣傳費用 "INA" FILMAGENS, PÓS-PRODUÇÃO E DESPESAS PROMOCIONAIS

《伊娜》原為一部 40 分鐘的短片，公司其後與美國的銷售代理簽訂合同，加長影片成劇情長片銷售到世界各地市場。

《伊娜》的演員、拍攝工作人員及後製人員幾乎全為澳門人，為本地業界提供實踐機會，讓他們隨着本澳影視作品趨向國際化一同推到海外市場。

“Ina” era originalmente um filme de curta-metragem de 40 minutos e, posteriormente, a empresa assinou contrato com um agente de vendas dos Estados Unidos da América para prolongar o filme, transformando-o numa longa-metragem para vender nos mercados em todo o mundo.

Quase todos os actores, a equipa de filmagem e a equipa de pós-produção de “Ina” são de Macau, oferecendo-se assim oportunidades de prática à indústria local e empurrando-a para os mercados estrangeiros, juntamente com a internacionalização das obras de cinema e televisão de Macau.



馬介休娛樂製作有限公司

BACALHAU ENTRETENIMENTO

PRODUÇÃO LIMITADA



T 28389260 F 28389261

E info@bacalhauent.com

A 澳門殷皇子大馬路 62 號中央商業中心 A13
Av. do Infante D. Henrique No.62, Centro Comercial
Central, A13, Macau

FACEBOOK bacalhau.ent YOUTUBE bacalhauent



「歡樂馬介休」網絡影音行銷計劃（一）及器材設備增購

PLANO DE VENDA DE PRODUTOS AUDIOVISUAIS ONLINE

“BACALHAU” (I) E REQUISIÇÃO ADICIONAL DE MATERIAIS

E EQUIPAMENTOS

馬介休是一種經鹽醃製的鱈魚，被形容為葡國鹹魚。鹹魚就是一條死魚？這裡有一條「馬介休」，不但鮮蹦活跳，更能為人帶來歡樂！而其實好多人都不知道，馬介休在葡國以前是被稱為「皇帝魚」的！

「歡樂馬介休」是一個由本地青年創立的網上自媒體頻道，成立超過兩年，至今已製作出 200 多部網絡作品，總粉絲人數已超過 30 萬，總收看次數突破 3,000 萬，接觸人數更超過 4,500 萬。品牌以製作綜藝遊戲節目為特色，目標是成為粵語地區最受歡迎網絡綜藝。

「歡樂馬介休」運用創意將廣告內容融入到短片中並於網上平台播放；另一方面透過微信遊戲等將內容融入觀眾生活中。

Bacalhau é um peixe com cura por salga, descrito como um peixe salgado de Portugal. Peixe salgado é peixe morto? Aqui está um bacalhau, que não apenas é vivo e animado, mas também traz alegria às pessoas! De facto, muitas pessoas não sabem que o Bacalhau antigamente se chamava “Peixe Imperador” em Portugal!

“Bacalhau” é um canal on-line de media autónoma, criado pelos jovens de Macau há mais de dois anos, que produziu mais de 200 obras on-line até agora. O número total de fãs excedeu os 300 mil, obtendo 30 milhões de visualizações e 45 milhões de pessoas têm conhecimento dele. A marca caracteriza-se por programas de variedades de jogo, tendo como objectivo criar o programa de variedades on-line mais popular entre os falantes de cantonês.

“Bacalhau” incorpora criativamente conteúdo publicitário em curtas-metragens e transmite-as na plataforma on-line. Por outro lado, integra o conteúdo na vida dos espectadores através de jogos no WeChat.



4D 科技創意工作室

4D TECNOLOGIA CRIATIVA ESTÚDIO

林逸姿個人企業主

LAM YAT CHI E. I.



T 2835 3764

E ftth@fightthehorror.com

A 澳門水坑尾巷 14 號啟富大廈地下 A
TRAVESSA DOS SANTOS NO.14A, KAI FU
RES-DO-CHAO A, MACAU

遊戲「FIGHT THE HORROR 瞑目」家用機平台及下載項目

PROJECTO DE PLATAFORMA DE COMPUTADORES

DOMÉSTICOS E DE DESCARREGAMENTO DO JOGO

“FIGHT THE HORROR”

4D 科技創意工作室的重點開發項目《Fight the Horror 瞑目》是首個以澳門作為舞台及故事背景的恐怖生存多平台遊戲，期望以此為澳門在國際遊戲市場上爭取席位，鼓勵有志的青年投身到行業。

《Fight the Horror 瞑目》以澳門民間傳說、融合本地歷史事件為背景，並以澳門各地標建築作場景；遊戲集恐怖、多人連線、求生競賽等元素於一身，希望能為玩家帶來多元化的遊戲體驗。

O projecto principal de desenvolvimento do 4D TECNOLOGIA CRIATIVA ESTÚDIO é o primeiro jogo de survival horror de multiplataformas com Macau como pano de fundo. Com este jogo, espera-se que Macau consiga um lugar no mercado internacional dos jogos e estimule os jovens ambiciosos a dedicarem-se à indústria dos jogos.

O pano de fundo do jogo “Fight the Horror” é baseado nas lendas tradicionais de Macau e nos assuntos históricos locais, com palcos baseados nos diversos marcos arquitectónicos de Macau. O jogo tem elementos de horror, ligação multijogador e competição de sobrevivência, tencionando trazer uma experiência diversificada no jogo.



易碼科技有限公司

SIMPLEX CODE TECNOLOGIA LIMITADA



T 63283059

E panpan@simplexcode.net

A 澳門美副將大馬路 48 號萬基工業大廈 6 樓 13 室
Macau, Avenida do Coronel Mesquita, Edif. Industrial Man Kei, 6º andar, sala 13

PANDORA GALAXY

Pandora Galaxy 是一款正在開發的 PC 遊戲。遊戲以太空、未來為背景，加入探索、貿易元素。主角為從事宇宙貿易的商人，但遊戲過程中玩家可依自己的喜好，當一名星際海盜或星球探究者。遊戲中，玩家可達成任務來推動劇情發展，遊戲沒有固定的劇情路線，但透過線索，玩家會慢慢發現星際貿易的歷史，進而發現在遊戲中被人類遺忘的故鄉“地球”，藉此傳遞出環保意念。

易碼科技計劃以 Pandora Galaxy 為開端拓展日本、歐美等市場，同時推動澳門遊戲產業發展。

Pandora Galaxy é um jogo para PC em desenvolvimento. O jogo é baseado no espaço e no futuro, envolvendo elementos de exploração e comércio. O protagonista é um empresário do comércio do espaço, mas durante o jogo, o jogador pode ser pirata interestelar ou explorador de planetas pelos seus interesses. O jogador pode cumprir tarefas para promover o desenvolvimento da história. O jogo não possui um percurso fixo, mas com pistas, o jogador descobrirá gradualmente a história do comércio interestelar e depois descobrirá a “Terra” natal que foi esquecida pelos seres humanos no jogo, através do qual se transmite a ideia de protecção ambiental.

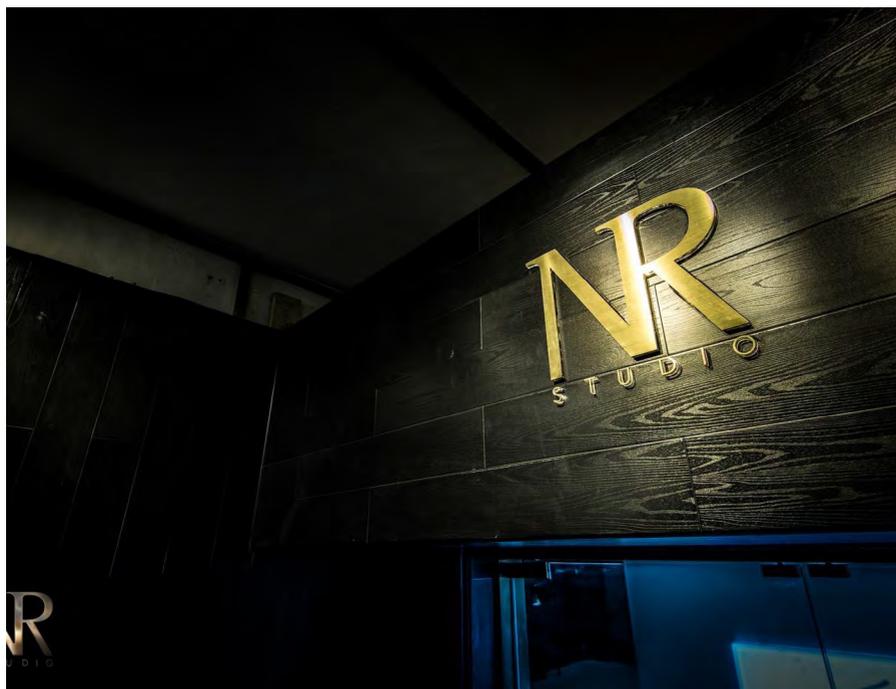
A Simplex Code planeia aproveitar o jogo “Pandora Galaxy” para abrir os mercados do Japão, Europa e Estados Unidos, e ao mesmo tempo promover o desenvolvimento da indústria de jogos de Macau.



NR STUDIO

NR STUDIO

倪力個人企業主
NGAI LEK E.I.



T 28717821

E info@nrstudio.mo

W nrstudio.mo

A 澳門慕拉士大馬路 195 號南嶺工業大廈 12 樓 J 座
Av. de Venceslau de Morais, n.º 195, Edf. Industrial Nam Leng, 12.º
andar, J, Macau.

好傳媒製作有限公司

COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE MEDIA

BOM LDA.



好賞分 Good Points

旅遊攻略

MOP



登入

Crow Lu
盧廣仲

2019-2020 World Tour

- 04.26.27.28 - Taipei (Taipei)
- 08.09 - Kaohsiung (Kaohsiung)
- 09.01 - Sydney (Mac West / Sydney)
- 09.14 - Melbourne (Mac West / Melbourne)
- 10.05 - Singapore (Singapore Theatre)
- 12.11 - Tokyo (TOKYO GARDENS)

輸入關鍵字...



表演



活動

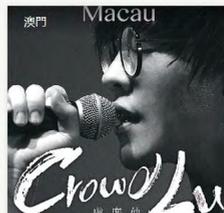


美食



精品

門演出

[查看更:](#)


T 28280088 F 28336266

E alex@good.com.mo

W www.good.com.mo

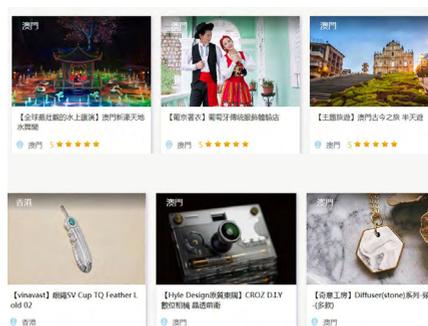
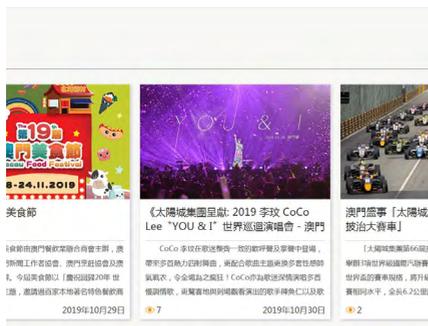
A 澳門新口岸北京街廣發商業中心 17 樓 B 座
Macau, NAPE, Rua de Pequim, Centro Comercial Kuong
Fat, 17.º andar, B

澳門娛樂及文化產品推廣銷售及資訊平台 – GOOD.COM.MO

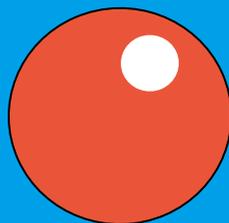
PLATAFORMA DE MARKETING/VENDA/INFORMAÇÕES DE PRODUTOS DE DIVERTIMENTO E CULTURAIS DE MACAU - GOOD.COM.MO

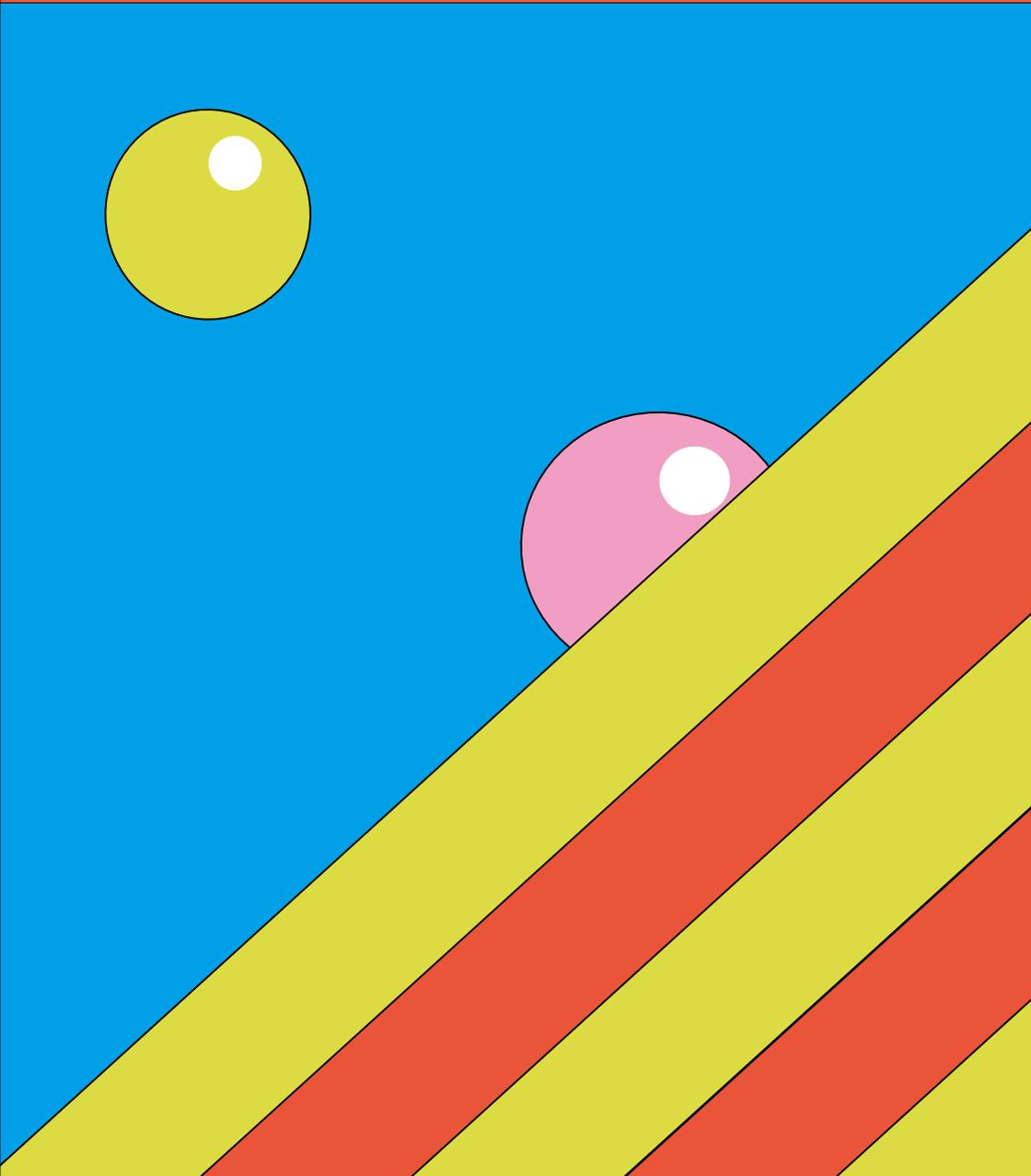
好傳媒聯同一間電子數碼科技公司共同打造「good.com.mo」--- 一個以多國語文字幕製作 (最少中英雙語), 集演藝、娛樂、旅遊 (資訊及內容)、影視、互聯網 + 和網上支付平台於一身的網站。透過旅遊產品帶動旅遊相關影像視頻; 透過演藝人的介紹, 讓更多人了解到澳門的多元化娛樂元素和商品創作發展; 逐漸在國際上塑造出澳門的演藝窗口, 為本地商品製造平台, 讓世界各地認識和購買。

A Companhia de Produção de Media Bom Lda., em conjunto com uma empresa de tecnologia digital, construiu um site “good.com.mo” que junta os elementos de produção de legendas em vários idiomas (no mínimo chinês e inglês), artes cênicas, entretenimento, viagens (informações e notícias), cinema e televisão, internet+ e pagamentos online. Através de produtos turísticos, promove-se o desenvolvimento de cinema e vídeo relativos ao turismo. A apresentação dos artistas faz com que mais pessoas conheçam elementos diversificados de entretenimento e o desenvolvimento de criação de produtos de Macau. Assim, constrói-se gradualmente uma janela de artes cênicas de Macau na comunidade internacional, criando uma plataforma para os produtos locais, que serve para promover Macau a todo o mundo e servir de plataforma para aquisição de produtos de Macau.



其他 OUTRAS ÁREAS





旗緣有限公司

QIYUAN QIPAO RENTAL MACAU



E qiyuan.mac@gmail.com

W www.qiyuanmacau.com

A 澳門柯傳善堂圍15號豐時大廈地下c座
Pátio de Hó Chin Sin Tong, n.º15, Edif. Fong Si, rés-do-chão, C, Macau.

旗緣澳門旗袍體驗 「妝點自己、妝點澳門」

EXPERIÊNCIA DE CABAIA NA QIYUAN MACAU “DECORAR A SI PRÓPRIA, DECORAR MACAU”

旗袍——中國傳統服裝。女士穿上一襲精緻旗袍，盡顯婀娜多姿、曼曼婷婷。

旗緣提供旗袍租借體驗服務，讓居民和旅客們穿上旗袍遊走在具有中葡四百年交融下淬煉出的澳門建築與特色景點，漫遊澳門角落，細味品嚐獨特的澳門情懷，促進居民和旅客們更深度了解澳門在地民情，開拓澳門新體驗。

旗緣提供百件旗袍供顧客選擇，並提供專業盤髮與化妝服務，為顧客「妝點自己、妝點澳門」。

Cabaia é uma roupa tradicional chinesa que mostra a graça e as curvas das mulheres que a vestem.

A Qiyuan fornece um serviço de aluguer de cabaia, permitindo que residentes e turistas vistam a cabaia enquanto passeiam pelos edifícios e atracções especiais de Macau que são a essência dos quatrocentos anos de mistura cultural sino-portuguesa, para experimentar o ambiente único da cidade e ter uma compreensão mais profunda dos costumes locais, explorando novas experiências em Macau.

A Qiyuan disponibiliza 100 tipos de cabaia para os clientes escolherem e fornece-lhes serviços profissionais de penteado e de maquilhagem para “Decorar a Si Própria, Decorar Macau”.



澳門星武林有限公司

COMPANHIA KUNG FU DE ESTRELA LIMITADA



T 66386815

E 51525479@qq.com

A 澳門望德堂瘋堂斜巷新麗大廈1樓A座
Calçada da Igreja de S. Lázaro, Edif. San Lai, 1.º andar, A,
Freguesia de São Lázaro, Macau

星工夫 · 詩詞功夫品牌推廣計劃

PLANO PROMOCIONAL DA MARCA KUNG FU

ESTRELA · KUNG FU DE POESIAS

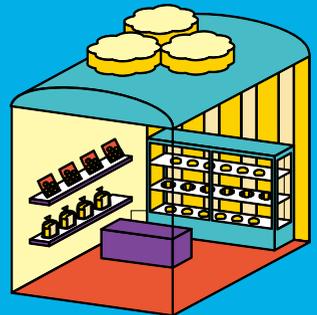
「星工夫 · 詩詞功夫」是以推廣功夫及詩詞為主題的文化推廣項目；稟承中華傳統文化的體現及中華民族智慧的結晶，將中國詩詞文化融入武術文化，「功夫」二字一詞多義，詩詞及武術都是一門「功夫」；藉此體會到經典詩詞獨有的韻味和意境美，陶冶情操並提高文學素養，加強中華優秀文化的教育，並運用武術的載體功能，精心編排匯聚成「詩詞功夫」，培育青少年對中華文化傳承的精神及增強自信。

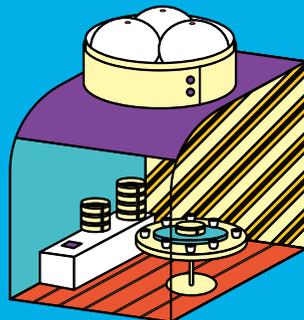
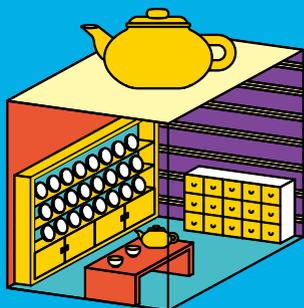
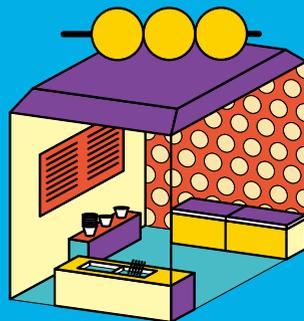
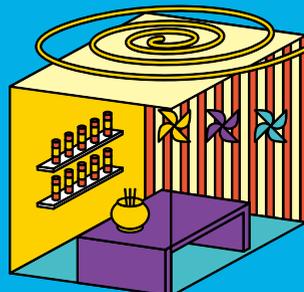
“Kung Fu Estrela · Kung Fu de Poesias” é um projecto de promoção cultural que tem como objectivo promover o kung fu e a poesia. Reflectindo a cultura tradicional chinesa e a essência da sabedoria da nação chinesa, o programa incorpora a cultura da poesia chinesa e as artes marciais. A palavra “Kung Fu” é polissémica, pois tanto a poesia como as artes marciais são uma espécie de “Kung Fu”. Com isso, pode-se apreciar o charme único e a concepção artística da poesia clássica, cultivar sentimentos e melhorar as capacidades literárias, fortalecendo a educação da excelente cultura chinesa. Além disso, usando artes marciais como veículo, organiza-se esmeradamente o “Kung Fu de Poesia” para nutrir o espírito da herança da cultura chinesa nos jovens e aumentar a sua autoconfiança.



社區文創資助項目

PROJECTO DE APOIO FINANCEIRO PARA A CRIATIVIDADE CULTURAL NOS BAIRROS COMUNITÁRIOS





日不落創作一人有限公司

SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA DE CRIAÇÃO RI BU LUO

日不落具多年設計經驗，客戶遍佈中國、香港、台灣及日本，是一支具有國際視野的團隊，自創立起深受客戶認同，當中包括全球知名的品牌。日不落提供專業深入的市場調查與分析，發掘品牌的潛在價值，結合創意企劃，並以嶄新有效的宣傳策略，令客戶的品牌價值最大化，建立競爭優勢。

近年來積極為澳門具歷史品牌重新設計，包括近七十年歷史的大龍鳳茶樓，以及永昌隆貿易行等。令他們既能保留原有價值，亦能吸引年輕人及旅客，開拓新的市場。

A Sociedade Unipessoal Limitada de Criação Ri Bu Luo possui muitos anos de experiência em design, com clientes espalhados pelo Interior da China, Hong Kong, Taiwan e Japão, e tem uma equipa com visão internacional. Desde a sua criação, a empresa foi reconhecida pelos clientes, incluindo clientes de marcas famosas globais. A empresa proporciona pesquisas e análises profissionais e aprofundadas de mercado, explora o valor potencial da marca e depois usa uma nova e eficaz estratégia de publicidade com planeamento criativo para maximizar o valor da marca dos clientes e estabelecer uma vantagem competitiva.

Nos últimos anos, a empresa redesenhou activamente marcas históricas de Macau, incluindo a Tai Long Fong Casa de Chá, que tem uma história de quase setenta anos, e a Veng Cheong Long Trading, entre outras. A empresa faz com que as marcas históricas mantenham o seu valor original e atraiam jovens e visitantes para abrir novos mercados.



大龍鳳茶樓

RESTAURANTE TAI LONG

FONG CASA TOMAR CHÁ



大龍鳳茶樓經營七十多年，是澳門僅有設置粵曲茶座的中西茶樓。“大龍鳳”位處經常受水浸困擾的內港地段，《社區文創》設計師考慮到實際需要，採用防水材料為“大龍鳳”進行改造。

設計方面，設計師注重品牌形象的塑造，邀請書法家為招牌重新題字。除了茶樓內掛上粵劇造型照外，以四齣粵劇為主題的木板雕刻掛牆裝飾尤其突出，四塊雕刻既獨立，又可拼接成為一體，盡顯巧思。另外，設計師為茶樓設計了一個融入粵劇元素的標誌，以及在大門門柄刻上粵劇《游龍戲鳳》名句：“今日龍鳳店，擺下龍鳳宴”，呼應大龍鳳茶樓的店名。

A Tai Long Fong Casa de Chá já opera no mercado há mais de 70 anos e é a única casa de chá de estilo chinês com ópera cantonesa em Macau. A "Tai Long Fong" está localizada no porto interior, que é frequentemente afectado por inundações. O designer do Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários usou material à prova de água na renovação da loja tendo em conta às necessidades reais.

Em termos de design, o designer prestou atenção à construção da imagem da marca e convidou um calígrafo para escrever novamente a placa. Além das imagens de ópera cantonesa na casa de chá, a decoração da parede com painéis de madeira esculpida com o tema de 4 óperas cantonesas chama a atenção. As quatro esculturas são independentes, mas podem ser juntas numa só também, sendo cheias de engenho. Além disso, o designer desenhou um logotipo para a casa de chá que incorpora os elementos da ópera cantonesa e gravou nos dois lados da porta uma frase famosa da ópera cantonesa “Príncipe e Garçonete” (Iao Long Hei Fong em cantonês): “Hoje na loja Long Fong, temos um banquete de casamento”, correspondendo ao nome “Tai Long Fong” da loja.



和生珠寶有限公司

OURIVESARIA E JOALHARIA

VO SANG LDA.



和生珠寶由一班師兄弟創辦，至今已逾三十年，產品以打造傳統金器、金飾為主，用於嫁娶、賀壽、彌月、百日宴。

和生明白市場需求不斷變化，重塑品牌將有助邁向新里程，因此，獲得《社區文創》設計師的協助，針對和生珠寶的特色，設計師以“生、婚、壽、喜”四個主題，設計了屬於和生的圖樣和商標，展示於櫥窗裝飾；商標設計亦加入了寶石的元素，配合珠寶金飾店的形象。新的商標及櫥窗設計，使重新塑造品牌的和生珠寶，更能迎合新時代。

A Ourivesaria e Joalheria Vo Sang Lda. foi fundada por um grupo de aprendizes há mais de 30 anos. A loja produz principalmente artigos de ouro tradicionais e ornamentos de ouro para casamentos, aniversários, nascimentos e banquetes de cem dias.

A Vo Sang entende que a procura do mercado está em constante mudança e a reformulação da marca ajudará a loja a caminhar mais longe. Portanto, a loja conseguiu a ajuda do designer do Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários. O designer concentrou-se nas características da Vo Sang para desenhar imagens e o logótipo sob quatro temas, sendo estes “nascimento, casamento, aniversário e felicidade” e usou-os na decoração de vitrine. No design do logótipo, também incorporou os elementos da pedra preciosa, correspondendo à sua imagem da joalheria. O novo design do logótipo e de vitrine permite remodelar a marca da Vo Sang para que a loja atenda à nova era.



泳江制藥廠有限公司

FÁBRICA MEDICINAL

YONG JIANG, LIMITADA



澳門泳江制藥廠在澳門已設立十多年，以中西成藥研發為主業，集研究、開發、生產、製造、銷售於一體，在澳門設有泳江中藥房，出售各類蔘茸海味、南北藥材等。泳江經《社區文創》計劃改造後，改變了舊有形象，營造出簡約、整潔及明亮感。

設計師除了重新規劃泳江的貨品擺放，擺脫舊式蔘茸行展示貨品的凌亂感，也因應市場需要，設計了“暖湯小帖”產品，配合季節及節氣的變更，嚴選材料，推出時令進補的湯料包。由於目標顧客以女性為主，因此湯包的包裝主打柔和色調，設計風格混合日式及傳統東方美，展現四季的不同景致。設計精緻的“暖湯小帖”，既為泳江中藥房增添一份時尚，也向顧客送上一份體貼祝福。



A Fábrica Medicinal Yong Jiang já está estabelecida em Macau há mais de dez anos. A empresa dedica-se principalmente à pesquisa e ao desenvolvimento de medicamentos chineses e ocidentais, integrando pesquisa, desenvolvimento, produção, fabricação e vendas. A Yong Jiang possui uma farmácia de medicina tradicional chinesa em Macau, onde se vendem todos os tipos de ginseng, chifres de veado, produtos do mar e diferentes ervas medicinais. Após a renovação do Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários, a loja mudou a sua imagem antiga para uma loja simples, limpa e brilhante.

Além de replanear a colocação dos produtos para livrar a loja da sensação desarrumada como todas as lojas antigas de ginseng e chifres, o designer, em resposta às necessidades do mercado, desenhou o produto de "pacotes de sopa quente", de acordo com as mudanças na estação e nos termos solares, escolhem-se materiais cuidadosamente para lançar pacotes de sopa sazonal. Como os clientes-alvo são principalmente mulheres, a embalagem do pacote de sopa usa cores macias e o estilo do design é uma mistura do estilo japonês e da beleza oriental tradicional, mostrando diferentes visões das quatro estações do ano. O design requintado de "pacotes de sopa quente" não apenas contribui para a imagem da farmácia Yong Jiang, mas também envia uma bênção atenciosa para os clientes.

冠廣告設計

KOON ADVERTISING DESIGN STUDIO

鄭冠華個人企業主

CHIANG KOON WAH E.I.

冠廣告創辦人 Andy Chiang 畢業於 London Central St. Martin College of Art，現任插畫師及 L.I.B.D Design & Production 創意設計總監，曾任職多間本澳 5 星級酒店品牌設計項目；及參與海外品牌形象項目，並曾為多間澳門中小企擔任品牌設計工作，亦多次參與多間香港歐洲品牌紙行邀請擔任年度利是封包裝設計項目。

Andy Chiang, fundador do Koon Advertising Design Studio, foi licenciado por London Central St. Martin College of Art. Actualmente é ilustrador e director de design criativo da LIBD Design & Production. Participou em vários projectos de design de marca de vários hotéis 5 estrelas em Macau, assim como em projectos de imagem de marca no estrangeiro. Andy trabalhou como designer de marca para várias PME's em Macau e também foi convidado por várias empresas de papel de marca europeias e de Hong Kong para participar em projectos anuais de design de envelopes vermelhos.



余保和涼茶世家

U BO WO HEALTHY AND REGIMEN CORNER



余保和涼茶世家以先祖光緒末年知名中醫師之名為店名，開業近三十年，售賣涼茶及保健湯水，秉持良心出品，默默守護社區眾人的健康。

《社區文創》設計師為余保和形象進行改造，無論是產品包裝設計、店舖裝飾等，皆體現傳統中式與時代感的相互交錯，標誌設計更採用喻意吉祥的“魚”，配以草本圖案，形成太極陰陽調和與平衡的構圖，進一步帶出余保和養生和樂安康之懷。店舖門面裝修盡量保留歷史味道，再加入一些現代風格，令店舖在保留傳統之餘，變得更時尚。

A U Bo Wo, loja de chá de ervas chinesas é recebeu o seu nome de um antecessor da família, que foi um famoso médico de medicina chinesa no final do Período Guangxu. A loja está aberta há quase 30 anos, vende chá de ervas e sopa medicinal com honestidade e cuidam silenciosamente da saúde da comunidade.

O designer do Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários remodelou a imagem da U Bo Wo. Tanto o design da embalagem do produto como a decoração da loja reflectem o cruzamento entre o estilo chinês tradicional e o sentido da época. O design do logotipo utiliza peixe, que é de sentido auspicioso, com desenhos de ervas, para formar uma imagem de Taiji, em que yin e yang se equilibram. Isso releva a ideia de cuidar da saúde e a felicidade. A decoração da fachada da loja tenta preservar o mais possível o gosto histórico e acrescenta alguns estilos modernos, o que torna a loja mais elegante e permite ao mesmo tempo manter a tradição.



後浪設計有限公司

WWAVE DESIGN LDA

WWAVE DESIGN 是一間設計策略及文化創意公司。專注於企業品牌識別、活動形象、產品包裝；為商業及文化領域的客戶，提供嚴謹與嶄新的設計方案及諮詢服務。並與中國、香港、台灣及紐約等地的客戶保持着良好合作；而每一件與客戶共同完成的作品，除了獲得市場上積極與正面的反應外，亦為公司贏得眾多本地及國際的設計獎項。WWAVE DESIGN 同時舉辦、參與及生產各類型的「文創活動」及「文創產品」。

主要獎項：澳門品牌設計大獎、台灣金點設計獎 - 金點獎章、東京字體指導俱樂部及香港設計師協會環球設計大獎。

A WWAVE DESIGN é uma empresa da criatividade cultural e de estratégia de design. Focalizando-se na identidade da marca de empresas, na imagem de eventos e na embalagem de produtos, a empresa fornece planos novos e rigorosos de design e serviços de consultoria para clientes da área comercial e cultural. A WWAVE DESIGN mantém uma boa cooperação com clientes do Interior da China, de Hong Kong, de Taiwan, de Nova Iorque, etc. As obras concluídas juntamente com clientes, para além de terem recebido reacções positivas no mercado, também ganharam muitos prémios locais e internacionais de design para a empresa. A WWAVE DESIGN também organiza e participa em vários tipos de actividades culturais e criativas, ainda produz produtos culturais e criativos.

Prémios Principais: Macau Design Award of Best Branding, Taiwan Golden Pin Design Award - Medalha Gold Pin, Tokyo TDC Annual Awards e HKDA Global Design Awards.



品芳餅家

PAN FONG



品芳餅家歷經三代，堅持以傳統技法，製作出味道精緻的各類餅食，時至今天，品芳的出品，質素始終如一。

《社區文創》設計師用心聆聽品芳餅家由創業至今逾八十年的歲月故事後，決定以品芳當年由朋友送贈的開業賀禮、一塊造工精緻的“中秋月餅牌匾”為核心，勾畫出牌匾的線條，書上“品芳”二字，配以姹紫嫣紅的花朵，取意“百世流芳”，設計出系列時尚亮麗、兼具傳統與創意元素的包裝禮盒。

新的包裝設計融合店舖歷史元素與現代時尚美，塑造傳承中見創新的品牌形象。

A loja de bolos Pan Fong já passou por três gerações, e os donos insistem em usar técnicas tradicionais para produzir uma variedade de bolos deliciosos. Actualmente, a qualidade dos bolos da Pan Fong é consistente.

Depois de ouvir a história dos mais de 80 anos desde a fundação da loja, o designer do Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários decidiu usar como núcleo de design a requintada “placa de bolo da lua” recebida na cerimónia de abertura da loja como um presente de um amigo. O designer concebeu as linhas da placa, escreveu os caracteres “Pan Fong” e adicionou flores coloridas, revelando o sentido de “prosperidade para cem décadas”. As embalagens ficam elegantes e bonitas com elementos tradicionais e criativos.

O novo design de embalagem combina elementos históricos da loja com a beleza da moda moderna, criando uma imagem inovadora da marca com herança tradicional.



餃餃鎮餃子專門店一人有限公司
ESTABELECIMENTO DE
COMIDAS KAO KAO CHUN,
SOCIEDADE UNIPessoal
LIMITADA

餃餃鎮餃子專門店專做手工餃，在白馬行一條小巷內開業至今已二十年。參與《社區文創》計劃主要目的，是希望藉著文創加持，優化店舖商標及外賣包裝。

設計師以餃餃鎮的發展故事，結合店舖位於澳門著名景點附近的地理位置，設計出“美食城鎮”的主題，以中式窗格形狀設計新商標，在年輕化與傳統特色之間取得平衡，以“美食城鎮”這個品牌形象，展示餃餃鎮的特色，加強對青年顧客的吸引力。

餃餃鎮

DUMPLING TOWN

O Estabelecimento de Comidas Kao Kao Chun faz exclusivamente bolinhos de massa feitos à mão e a loja já abriu porta num beco da Rua de Pedro Nolasco da Silva há 20 anos. O seu objectivo principal de participar no “Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários” é aproveitar o design cultural e criativo para melhorar o logotipo da loja e as suas embalagens.

Sendo inspirado pela história de desenvolvimento de Kao Kao Chun e tendo em consideração os pontos turísticos famosos que localizam perto da loja, o designer tomou como tema do desenho “Cidade Gourmet” e utilizou as formas das janelas tradicionais chinesas no novo logotipo. O novo design equilibra a aproximação da geração jovem com as características tradicionais. A imagem “Cidade Gourmet” da marca apresenta as características da loja e fortalece o seu apelo aos clientes jovens.





MCDC 澳門設計中心有限公司

MCDC CENTRO DE DESIGN MACAU

COMPANHIA LIMITADA

澳門設計中心由具 30 多年歷史的澳門設計師協會籌劃而成，擁有豐富的文創項目籌劃經驗及高效的執行能力，曾籌辦澳門及內地多個大型項目及展覽，積極向社會推廣設計的價值，透過發展環境設計、工業設計、視覺傳達設計、資訊設計、互動設計、動畫設計、通用設計等七個設計範疇，推動及協助澳門本土設計師及文創產業發展，積極開拓澳門、內地以至全世界市場，並於 2016 年榮獲澳門商務大獎企業社會責任金獎。

澳門設計中心主要業務：創意設計媒合及商業配對、全方位設計服務整合、市場拓展顧問諮詢、光影投影表演籌辦、文化藝術表演、影視創意及製作、專題展覽及銷售活動策劃執行。

O MCDC Centro de Design Macau foi elaborado pela Associação dos Designers de Macau que tem mais de 30 anos de história. O MCDC tem uma experiência rica em planeamento e uma alta eficiência em execução de projectos culturais e criativos. Organizou uma série de projectos e exposições em grande escala em Macau e no Interior da China para promover activamente o valor do design para a sociedade. Através do apoio ao desenvolvimento de sete áreas de design, nomeadamente, design ambiental, design industrial, design de comunicação visual, design de informação, design interactivo, design de animação e design geral, o MCDC promove e ajuda os designers locais de Macau e desenvolve as indústrias culturais e criativas locais, explorando activamente o mercado de Macau, do Interior da China e até o mundial. O MCDC ganhou o Prémio de Ouro de Responsabilidade Social Corporativa (Corporate Social Responsibility) do Business Awards of Macau em 2016.

Principais negócios do MCDC: mediação de design criativo e serviços de bolsa de contactos, integração abrangente de serviços de design, consultoria de desenvolvimento de mercado, preparação e organização de espectáculos de luz, espectáculos culturais e artísticas, criação e produção de filmes e televisão, planeamento e execução de exposições temáticas e actividades de vendas.



張記製麵廠

FÁBRICA DE MASSA

DE FARINHA CHEONG KEI

張記麵家是澳門僅存設有門市的製麵廠。張記的誕生，純粹是父母為了孩子的生活安穩，遂以優質原材料，用心把麵條做好，照顧孩子和街坊的健康。時至今天，張記傳承至第二代，父子肩並肩，續存張記優質造麵的專注。

為了延續信念，張記聯同品牌設計師參與《社區文創》計劃。設計師將父子同心的情感貫穿了品牌、產品包裝等設計，新標誌參考麵餅的形狀，勾出線條，與“心”字融為一體，設計別出心裁，傳遞張記兩代人“同心同德”專注造麵的訊息。張記父子同心的品牌形象，既吸引年輕一代的關注，也讓優質味道世代相傳。



A Fábrica de Massa de Farinha Cheong Kei é a única fábrica de massa com loja em Macau. O nascimento da Cheong Kei deu-se puramente para que os pais consigam uma vida estável para os seus filhos. Eles usam matérias-primas de alta qualidade e fazem uma boa massa com cuidado, cuidando da saúde das crianças e dos vizinhos. Até hoje, a Cheong Kei já passou para a segunda geração, o pai e o filho trabalham juntos e continuam a focar-se em produzir massa de alta qualidade.

Para dar continuidade a essa crença, a Cheong Kei e os designers da marca participaram no Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários. O designer adicionou a emoção entre o pai e o filho nos designs como o da marca, da embalagem do produto, etc. O novo logótipo levou em consideração a forma de massa e as linhas são desenhadas para juntar à palavra "coração". O design é engenhoso e transmite a mensagem de que as duas gerações da Cheong Kei estão focadas em fazer massa. A imagem de marca da Cheong Kei, ilustrando a emoção entre o pai e o filho, não apenas atrai a atenção da geração mais jovem, mas também permite que o sabor de qualidade seja passado de geração para geração.



新爽爽豬肉丸美食

ESTABELECIMENTO DE COMIDAS SAN SONG SONG



新爽爽豬肉丸美食是在澳門經營了數十年的豬肉丸伯伯的招牌產品。傳承此美食的店主希望能為豬肉丸建立更鮮明的形象，以及擴展市場。

《社區文創》設計師在了解品牌故事的過程中，認為開創爽爽手打豬肉丸的伯伯是最大的品牌價值，於是在設計商標時，便將“爽爽伯伯”的形象融入商標之中。商標設計的畫風傾向傳統，包含傳承之意。由於“爽爽”二字共有八個交叉，設計師遂將“爽”字的其中兩個交叉改為圓形，突出豬肉丸形象之餘，也增添玩味。

O Estabelecimento de Comidas San Song Song tem um produto característico de almôndegas de porco, e a loja está em operação em Macau há décadas. O actual dono que herda esse produto espera criar uma imagem mais vívida das almôndegas de porco e expandir o mercado.

No processo de compreensão da história da marca, o designer do Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários pensou que o tio que criou as almôndegas de porco feitas à mão de Song Song era o maior valor da marca, e portanto, incorporou a imagem do "tio Song Song" no design do logótipo. O estilo do design do logótipo segue o estilo tradicional, incluindo o significado da herança. Como existem oito cruzamentos na palavra "Song Song" (爽爽, em chinês), o designer alterou dois para uma forma redonda, o que destaca a imagem das almôndegas de porco e acrescenta um tom divertido.



亞蘇廚房

ESTABELECIMENTO DE COMIDAS SOO'S COZINHA



在澳門開設了12間店的亞蘇廚房，出品的泰越地道菜式廣為人知，但成功背後，是店主隻身到澳、經歷人生低潮的創業奮鬥故事。《社區文創》設計師進行項目設計時，突出亞蘇的品牌故事，優化原先標誌上的“一團火”設計，新標誌的火團裡，窺見店主的笑面，增加了識別度，並展露他積極人生、為家人而努力的個性。

此外，店內設計也融入了品牌個性，一幅以世界地圖作裝飾的形象牆，祝願亞蘇能達至供應環球美食的發展目標，還有四幅公仔的插圖，闡述店主的奮鬥故事，鼓勵青年人要勇往直前、敢於挑戰。

A Cozinha do Soo já abriu 12 lojas em Macau e é amplamente conhecida pelos seus autênticos pratos tailandeses e vietnamitas. Porém, por trás do sucesso está a história da luta e iniciativa do dono em ir sozinho para Macau e passar momentos difíceis na vida. Quando o designer do Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários fez o projecto, ele sublinhou a história da marca da Cozinha do Soo e melhorou o design de “um fogo” no logótipo original. Na nova versão do fogo, vê-se o sorriso do dono, o que facilita o reconhecimento e revela a personalidade optimista do dono perante a vida e o seu trabalho em prol da família.

Além disso, o design da loja também incorpora o carácter da marca, uma parede decorada com mapa do mundo, desejando que a Cozinha do Soo alcance o seu objectivo de desenvolvimento - fornecer pratos de todo o mundo. Na parede, também se vê quatro ilustrações de cartoon, explicando a história de luta do dono e incentivando os jovens para ser corajosos e ousar desafiar.



新金樂麵家

ESTABELECIMENTO DE COMIDAS SAN KAM LOK

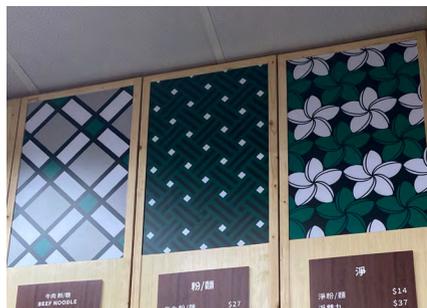


新金樂麵家歷經三十載，見證澳門的城市發展。第一代父輩從東南亞到澳門落地生根，開店引入越南牛肉河。開業初期，全家人努力在新金樂拼生活，店內載滿家庭回憶及濃濃的情感。

新金樂麵家一直堅持良心用料，長年深受顧客歡迎，至今傳至第二代，在《社區文創》設計師的協助下，為凸顯新金樂主打賣越式麵食，店內裝飾設計使用具竹元素的材料，帶出東南亞風情，清新整潔。

Com a história de 30 anos, o Estabelecimento de Comidas San Kam Lok testemunha o desenvolvimento urbano de Macau. Os pais (primeira geração) enraizaram-se do sudeste da Ásia a Macau e abriram uma loja, introduzindo a massa de fita de bife vietnamita. Na fase inicial, toda a família dedicou-se muito em San Kam Lok, pelo que a loja estava cheia de memória familiar e emoções profundas.

O Estabelecimento de Comidas San Kam Lok insiste sempre a qualidade de ingredientes e tem sido bem recebido pelos consumidores por muitos anos. Passa-se agora para a segunda geração, com a ajuda do designer da “Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários”, a venda do novo San Kam Lok é principalmente na massa de fita vietnamita, portanto, utiliza-se, no design do espaço interior, materiais com elementos de bambu para destacar o estilo do sudeste asiático, trazendo um sentimento fresco e simples.



檸檬車露 (澳門) 有限公司
LEMONCELLO (MACAU)
COMPANHIA LIMITADA

LemonCello®
檸檬車露

檸檬車露雪糕店是早期在澳門引入意大利手拉雪糕，當時老闆娘與丈夫很喜歡吃雪糕，經常到不同地方，品嚐不同的雪糕產品，甚是浪漫，後來希望將口味清新且較健康的鮮果雪糕產品帶到澳門，便開設了檸檬車露。

在《社區文創》的品牌改造中，設計師抽取店家由美味雪糕堆疊而成的浪漫元素，以清新浪漫色彩為主調，注入品牌，打造故事吸引顧客，同時將不同的雪糕產品造型視覺化，加強產品推介。店面裝飾更具吸引力，重新設計的產品說明牌，風格清新，清晰展示了產品內容。

A Loja de Comidas Lemoncello Gelato foi uma das primeiras lojas a introduzir o gelado italiano feito à mão em Macau. Antes, a dona da loja e o seu marido gostavam de gelado. Eles costumavam ir a lugares diferentes para provar diferentes gelados, o que é muito romântico. Mais tarde, eles pretenderam trazer gelados saudáveis de frutas e sabores frescos para Macau, e assim abriram a Lemoncello Gelato.

Na renovação da marca no âmbito do Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários, o designer utilizou os elementos românticos do delicioso gelado da loja, com cores frescas e românticas como o tema principal para fazer o design da marca. Ele cria histórias para atrair clientes, faz desenhos para visualizar diferentes produtos de gelado, e assim os produtos ficam mais claros para a promoção. A decoração da loja fica mais atraente e o cartão de descrição redesenhado do produto tem um estilo refrescante e o conteúdo do produto é exibido claramente.



極思製作有限公司

PRODUÇÃO CRAXH LIMITADA

極思多媒體製作由一班新銳的澳門設計師於 2011 年創立，專注於從事動畫特效、影像攝製及網頁設計。不甘平凡的個性驅使團隊不斷挑戰自我，積極拓展嶄新技術融於創作之中。極思已為過百個中港澳商戶、政府部門、娛樂場酒店等提供優質的製作方案，令其形象於平凡中脫穎而出。除商業事務外，極思亦積極參與業界活動，期望為本地的設計業發展注入新動力。

Fundada em 2011 por um conjunto de designers vanguardistas de Macau, a Produção CRAXH Limitada focaliza-se em efeitos especiais de animação, produção de vídeo e web design. A personalidade não convencional da empresa leva a equipa a desafiar-se constantemente e a expandir activamente o uso de novas tecnologias nas suas criações. A empresa já forneceu planos de produção da alta qualidade para mais de 100 empresas do Interior da China, de Hong Kong e de Macau, serviços públicos do Governo, hotéis de casino, etc., o que faz com que a sua imagem conquiste um lugar de destaque na área. Além de assuntos comerciais, a CRAXH também está envolvida em actividades do sector, procurando oferecer um novo impulso ao desenvolvimento da indústria de design local.



楊枝金撈一人有限公司
IEONG CHI KAM LOU
SOCIEDADE UNIPessoal
LIMITADA



楊枝金撈甜品
GOLDEN MIX
DESSERT

楊枝金撈甜品是早期在澳門出現的新式甜品店之一，經過逾十年的經營，店家希望能轉換形象包裝。

《社區文創》設計師將“歡樂”訊息作為設計意念，希望讓人感受到在店內品嚐甜品美食，是一種歡樂的享受。由於店舖的招牌甜品是“楊枝金撈”，因此，商標設計選擇以芒果的黃色及鮮艷的橙色為主色調，產品包裝繪上多種得意有趣的生果造型，與人物公仔一同飄浮，尤如浸浴在楊枝金撈的歡樂海洋，讓人會心微笑。

A leong Chi Kam Lou é uma das primeiras lojas novas de sobremesas que surgiu em Macau. Depois de mais de dez anos de operação, o dono da loja espera mudar a sua embalagem.

O designer do Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários considera a mensagem de “alegria” como a ideia central do design e espera que os clientes tenham uma experiência alegre ao experimentar sobremesas na loja. Como a sobremesa de assinatura da loja é “leong Chi Kam Lou”, o design do logotipo é baseado na cor amarela brilhante da manga e na cor de laranja. A embalagem do produto é pintada com uma variedade de formas interessantes de frutas que flutuam com personagens, tal como se estivessem a banhar no alegre oceano da leong Chi Kam Lou, trazendo alegria para toda a gente.



驚映娛樂製作有限公司

COMPANHIA DE PRODUÇÕES E ENTRETENIMENTO PRIDE LDA.

驚映擁有專業的拍攝及後製團隊，由前期構思至後期製作，都能夠以豐富的創意及專業的拍攝技巧，為合作客戶企業及產品打造專屬的跨平台廣告行銷方案，呈現於各種不同媒體上。驚映為客戶打造的推廣方案會以實際效益出發，務求讓客戶利用有限的資源仍能在業績上有顯著的成效。

2017 年驚映進軍娛樂版權活動，於海內外引進大型娛樂項目，包括《輕鬆小熊的甜蜜時光特展》、《Slide the City》、《蠟筆小新春日部大冒險特展》等多個知名大型品牌活動。

驚映主要業務：影像製作、藝人管理、平面設計、公關宣傳及活動策劃。

A Companhia de Produções e Entretenimento Pride Lda. possui uma equipa profissional de filmagem e pós-produção. Do pré-conceito à pós-produção, com ricas ideias criativas e competências de filmagem profissionais, a equipa tem a capacidade de criar soluções exclusivas de marketing de trans-plataforma para os clientes e produtos com quem cooperam e apresentar as mesmas em várias mídias. O plano de promoção criado pela Pride para os clientes parte de benefícios práticos, com o fim de que os clientes possam alcançar resultados significativos no seu desempenho com recursos limitados.

Em 2017, a Pride entrou nas actividades de direitos autorais de entretenimento e introduziu projectos de entretenimento em larga escala do Interior da China e do estrangeiro, incluindo “Rilakkuma’s Sweet Time Exhibition”, “Slide the City”, “Crayon Shin-Chan Kasukabe Adventure” e muitas outras marcas famosas de actividades em grande escala.

Principais negócios da Pride: produção de vídeo, gestão de artistas, design gráfico, relações públicas e divulgação, planeamento de eventos.



福臨城海鮮酒家

RESTAURANTE FOK

LAM SENG



福 臨 城
FOK LAM SENG RESTAURANTE

福臨城海鮮酒家是在澳門經營數十年的酒家，長年有不少街坊光顧，滿載人與人之間的美好回憶。

《社區文創》設計師以顧客及店家的故事為藍本，以廣受食客歡迎的包點為主題，創作了五個卡通人物，展現一家人一起到茶樓飲茶的快樂時光。同時，墊枱紙上印有福臨城的故事，以報紙版面形式設計，讓食客重溫在茶樓邊享受一盅兩件，邊讀報紙的味道。

O Restaurante Fok Lam Seng é um restaurante que já opera em Macau há décadas e é visitado por muitos vizinhos ao longo do ano. Há imensas boas memórias entre as pessoas neste restaurante.

Com base nas histórias entre os clientes e o dono da loja, o designer do Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários criou cinco personagens de cartoon com o tema dos Dim Sums populares no restaurante, apresentando o momento feliz da família ao tomar chá na casa de chá. Ao mesmo tempo, a história do Fok Lam Seng é impressa em toalhas de mesa de papel na forma de jornal, permitindo aos clientes reviver o tempo em que se toma um chá com dois Dim Sums, lendo o jornal.



飛躍創意有限公司

JUMP INOVAÇÃO LIMITADA

飛躍專注於多媒體製作、策劃及媒體平台經營。

飛躍擁有獨立專業的攝製及採編團隊，致力透過數碼業務提供高質素的資訊內容，客戶涵蓋內地、香港及台灣等海外地區，行業經驗豐富，能靈活應對線上線下出版、會展及多媒體製作項目。公司創立的創意媒體品牌《Jump 職場生活雜誌》及《旅癮我最大》深受市場歡迎，內容涵蓋職場、旅遊、餐飲、休閒等。

飛躍主要業務：媒體營運管理、多媒體製作、平面設計、採編、出版、書刊設計、市場策劃及品牌推廣及活動策劃等。

A Jump Inovação Limitada focaliza-se em produção multimídia, planeamento e operações de plataformas de mídia.

Com uma equipa profissional independente de filmagem e edição, a empresa dedica-se em fornecer informações de alta qualidade por meio dos seus negócios digitais. Os seus clientes estão espalhados em mercados do Interior da China, Hong Kong, Taiwan e no estrangeiro. A empresa possui uma experiência rica no sector e consegue abordar com flexibilidade projectos de publicação online e offline, convenções e exposições e produção de multimídia. As marcas de mídia criativas da empresa, o jornal “Jump” e o programa “O Viciado em Viagem” (The Trip Addict), são bem populares no mercado, e o conteúdo dos quais cobre trabalho, turismo, gastronomia, lazer, etc.

Principais negócios do Jump: gestão de operações de mídia, produção multimídia, design gráfico, edição, publicação, design de livros, planeamento de marketing, promoção de marcas, planeamento de eventos, etc.



馬鴻記餅家

PASTELARIA MA HONG KEI



馬鴻記創業至今 60 年，爺兒孫三代接力，陪伴著不少澳門人成長。

參與《社區文創》計劃，讓馬鴻記重新組織眾人的回憶。品牌設計師邀請插畫師，創作一系列的插畫，用於產品包裝上；並以有關手繪圖為藍本製作動畫，描繪馬鴻記 60 年來的故事，突出品牌與澳門人共同成長的步伐。同時，將馬鴻記獲老街坊親筆揮毫的“馬”字作為商標，感謝街坊的厚愛。

重新包裝的馬鴻記，最令人深刻的，是門口那台手推車，不僅寓意 60 年前馬鴻記由手推車起家，也讓不少老澳門憶記起早已泛黃的年輕歲月。

A Pastelaria Ma Hong Kei já abriu portas há 60 anos, tendo passado pelas mãos de três gerações e acompanhado o crescimento de muitas pessoas de Macau.

Participar no “Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários” dá uma oportunidade à Ma Hong Kei para reorganizar as memórias de todos. O designer da marca convidou um ilustrador para criar uma série de ilustrações e usou-as na embalagem do produto. Foi criada também uma animação baseada em desenhos à mão no sentido de representar a história da Ma Hong Kei por 60 anos, sublinhando o crescimento da marca em conjunto com o povo de Macau. Ao mesmo tempo, a Ma Hong Kei usa o carácter chinês “Ma” em caligrafia, desenhado por um velho vizinho, como o seu logotipo, para agradecer o apoio da comunidade.

O mais impressionante da Ma Hong Kei redesenhada é o carrinho de mão à porta, o que não só revela que o negócio começou com um carrinho de mão 60 anos atrás, mas também traz memórias às velhas pessoas de Macau sobre os anos em que eles eram jovens.



製作大師有限公司

SOCIEDADE DE MESTRES DE PRODUÇÃO LDA.

PMS 製作大師成立於 2011 年，是一間多元化及全方位的文化創意廣告公司，業務範疇包括制定企業文化形象、產品定位、宣傳策略等。公司共有 5 名分別來自粵港澳三地的獨立設計師，以配合客戶不同風格要求；多媒體製作方面，備有完善的拍攝隊伍及設備，支援各類影視拍攝及後期製作。

公司的客戶包括本澳中小企、銀行、娛樂場酒店、社團及社會服務機構等。

Fundada em 2011, a Sociedade de Mestres de Produção Lda. é uma empresa diversificada e abrangente de publicidade cultural criativa, com foco de negócio em criação da imagem cultural de empresas, posicionamento de produtos, estratégias de promoção, etc. A empresa possui 5 designers independentes de Guangdong, Hong Kong e Macau para atender à procura de diferentes estilos dos clientes. Em termos de produção multimídia, a empresa tem uma equipa e equipamentos completos de filmagem para dar suporte à filmagem e à pós-produção de vários filmes e televisão.

Os clientes da empresa incluem PMEs de Macau, bancos, hotéis de casino, associações, agências de serviços sociais, etc.



沙度娜有限公司
SERRDURA COMPANHIA
LIMITADA



沙度娜的木糠布甸一直深受甜品愛好者歡迎，店主希望能為沙度娜建立品牌形象，讓更多人認識沙度娜。

《社區文創》設計師為沙度娜設計新標誌和包裝，以及重整店面、畫插畫、拍攝故事宣傳短片。設計意念分兩部分，短片描述感激相遇的故事，插畫則加上澳門建築物等特色元素，展現澳門形象。

在標誌設計方面，勾畫了主打商品木糠布甸的輪廓，用色以灰帶黃，凸顯蛋糕店的感覺。

A serradura da Loja Serradura sempre foi popular entre os amantes de sobremesas. O dono espera estabelecer uma imagem de marca para a Serradura e tornar a loja mais conhecida.

O designer do Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários concebeu um novo logotipo e embalagens para a Serradura, além de redecorar a fachadas da loja, pintar ilustrações e filmar um vídeo promocional. A ideia do design é dividida em duas partes: o vídeo descreve a história da gratidão do encontro e a ilustração apresenta a imagem de Macau com elementos característicos dos edifícios de Macau.

Em termos do design do logotipo, o designer descreveu o contorno do produto principal, a serradura, utilizando a cor amarela acinzentada para mostrar a sensação de pastelaria.



匠心有限公司

MASTERPIECES LIMITADA

匠心曾為本澳和內地多間店鋪提供整體優化的品牌設計方案，均取得一定的成效；除了提供設計方案，更會因應老店的營運情況，建議可突出老店特色的活動和宣傳策劃，同時進行跟蹤評估，以量化優化方案的實施效果，並因應實際情況進行調整，與老店共成長。

匠心的品牌設計團隊成員曾獲得多個設計獎項，包括第 18 屆全國大師獎優秀獎、40 UNDER 40 中國設計傑出青年等。

匠心主要業務：建築設計、空間設計、工程裝潢、形象設計、品牌策劃等。

A MASTERPIECES LIMITADA forneceu planos de optimização geral de design de marca para várias lojas em Macau e no Interior da China, os quais alcançaram certos resultados. Além de fornecer planos de design, também faz recomendações de actividades e programas de publicidade para lojas antigas conforme a sua operação, para que sublinhem as características das lojas. Depois, a empresa proporciona uma avaliação continuada para quantificar o efeito da implementação do plano de optimização e ajustá-lo conforme a situação real. A MASTERPIECES cresce com as lojas antigas.

Os membros da equipa de design de marcas da MASTERPIECES ganharam vários prémios de design, incluindo a menção honrosa no 18.º Prémio DASHI (DASHI Award) e o China Interior Design 40under40, etc.

Principais negócios da MASTERPIECES: projectos arquitectónicos, design espacial, decoração e engenharia, design de imagem, planeamento de marca, etc.



恆友小食

PETISCOS HANG IAO



1995 年開業的恆友小食，父母小本經營靈活家庭，時至今天，子承父業，恆友希望變中求存，延續家庭故事。

《社區文創》設計師為恆友重塑品牌，統一店舖及產品包裝的用色，並以家庭為藍本，設計出店主一家人的漫畫插圖，附上有趣及窩心標語，增加家庭出品的親切感。此外，插畫也繪上不同年份的恆友小食店貌，配上澳門景點，訴說恆友家庭陪伴澳門一同成長的故事。

A Loja de Petiscos Hang Iao abriu em 1995, e os pais da família trabalhavam para sustentar a mesma. Actualmente, os filhos herdaram o negócio dos seus pais, e Hang Iao sobreviveu através das mudanças, continuando a escrever a história da família.

O designer do Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários reconstruiu a imagem do Hang Iao, unificando a cor da loja e das embalagens dos produtos e desenhando uma ilustração de cartoons da família do dono, com slogans interessantes e sinceros para sublinhar o ambiente familiar. Além disso, a ilustração também apresenta a aparência do Hang Iao em diferentes anos, lado a lado com pontos turísticos de Macau, contando a história do crescimento da família com o de Macau.



尚昇娛樂文化有限公司

SHANG SHENG ENTERTENIMENTO CULTURA COMPANHIA LDA

尚昇由澳門土生土長的年青企業家於 2014 年共同創辦。負責社區文創計劃的設計師畢業於高等院校設計學系，從事設計行業多年，具有豐富經驗，擅長於品牌設計、品牌包裝、平面設計等。

尚昇的業務亦包括影片拍攝、後製、發行、策劃節目、藝人管理等，期望利用公司現有資源，推動本澳相關產業發展，創造更多就業機會。

A Shang Sheng foi co-fundada em 2014 por jovens empresários nascidos e crescidos em Macau. O designer responsável pelo Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários formou-se no curso de design de instituição de ensino superior, já trabalha na indústria de design há muitos anos e possui uma experiência rica. É especializado em design de marca, embalagem de marca, design gráfico, entre outros.

Os negócios da Shang Sheng também incluem filmagem, pós-produção, publicação, planeamento de programas, gestão de artistas, etc. A empresa procura aproveitar os seus recursos existentes para promover o desenvolvimento das indústrias relevantes de Macau e criar mais oportunidades de emprego.



榮馨祥

VENG HENG CHEONG

榮馨祥



榮馨祥是澳門目前碩果僅存仍保留人手造香的傳統老店，創業逾 50 年，經歷了神香業的興旺，也受創於天鴿風災，以及無數次的水浸困擾。

雖然神香業式微，但榮馨祥仍希望繼續前行。在《社區文創》品牌設計師的協助下，整理了貨架、工作枱的擺放，令店舖整齊明亮。同時，設計師抽取店舖原有元素作為設計主題，將最有歷史感的招牌式樣放在神香產品上，讓榮馨祥歷久彌新。

A Loja de Pivetes Veng Heng Cheong é a única loja tradicional em Macau onde ainda se fazem pivetes à mão. A loja já está aberta há mais de 50 anos, tendo passado por fases de prosperidade do mercado de pivetes, como também sofreu o tufão Hato e numerosas inundações.

Embora a indústria de pivetes esteja a declinar, a Veng Heng Cheong espera ainda assim seguir em frente. Com a ajuda do designer do Projecto da Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários, o dono organizou as prateleiras e as mesas de trabalho, e assim, a loja ficou arrumada e cheia de luz. Ao mesmo tempo, o designer extraiu os elementos originais da loja como tema de design e colocou o estilo de assinatura mais histórico nos seus produtos de pivete, para que a velha loja Veng Heng Cheong fique moderna.



華聯

VA LUN



華 聯 公 司

VA LUEN

- 始創 1965 年 -

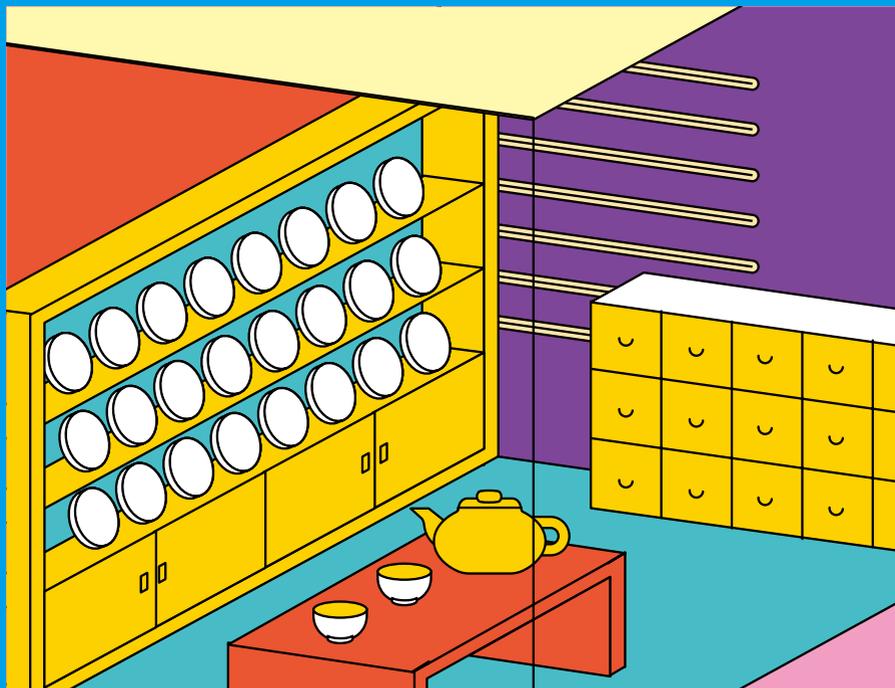
華聯茶業立足澳門茶業逾 50 年歷史，一直堅持嚴控品質、確保來源、誠信為本、用心經營的品牌經營理念。經《社區文創》設計師的改造，更為突出華聯的品牌形象。

設計師重新規劃店內空間，採用活動型木製層架展示貨品，實用性及美觀度兼備。新商標突出華聯茶葉舊印章設計，讓品牌具有整體性，並加上“始於 1965 年”字眼，更能凸顯老字號的特點。

A Casa de Cha Va Luen, com uma história na indústria de chá de Macau há mais de 50 anos, tem insistido sempre os seus conceitos de gestão de marca, nomeadamente, rigoroso controlo da qualidade, garantia de fonte, honestidade e dedicação. Através da transformação pelo designer da “Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários”, a imagem da marca de Va Luen fica mais proeminente.

O designer replaneou o espaço interior e exibiu os produtos por prateleira móvel de madeira, contendo a prática e estética. A nova marca comercial destaca o antigo design do carimbo do Casa de Cha Va Luen, assim que a marca da loja se torne mais completa, com as palavras “desde 1965”, destacando ainda as características desta loja antiga.





設計概念

CONCEITO DE DESIGN

封面設計以鮮艷活潑的色彩象徵文化產業的活力和多元發展；用簡單的線條、強烈對比的配色，繪畫出代表文化產業四大領域行業的圖案，象徵各個領域間的創意思維衝擊爆發，激發無限可能。

社區文創部分則以方盒店舖圖案代表社區中不同行業的特色店舖，方盒店舖上蓋的插畫象徵其提供的產品類型，多個方盒店舖圖案拼合起來構建成小社區版圖，傳遞文創與社區相輔相成，共同發展的訊息。

O design da capa simboliza, através de cores vivas, a vitalidade e o desenvolvimento diversificado das indústrias culturais, com as linhas simples e fortes cores contrastantes, desenhando figuras que representam os quatro principais sectores das indústrias culturais, para simbolizar a explosão do pensamento criativo entre diferentes sectores, inspirando assim as possibilidades infinitas.

A parte cultural e criativa nos bairros comunitários usa as figuras de lojas em cubo para representar as lojas específicas de diferentes sectores na comunidade. As ilustrações no telhado das lojas em cubo simbolizam os tipos de produtos vendidos. Juntam-se as várias figuras de lojas em cubo para a construção de uma pequena comunidade, transmitindo a mensagem de que a criatividade cultural e a comunidade se complementam mutuamente, no intuito dum desenvolvimento conjunto.

設計
DESIGN

未設計有限公司
UNTITLED DESIGN LTD.

UNTITLED DESIGN, LTD



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化產業基金
Fundo das Indústrias Culturais

FACEBOOK



WECHAT

